

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

**68-е** пленарное заседание

Четверг, 7 декабря 2006 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Аль Халифа ..... (Бахрейн)

*В отсутствие Председателя его место занимает г-н Венавезер (Лихтенштейн), заместитель Председателя.*

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Пункт 71 повестки дня****Мировой океан и морское право****а) Мировой океан и морское право**

Доклад Генерального секретаря (A/61/63 и A/61/63/Add.1)

Доклад Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции (A/61/65)

Доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его седьмом совещании (A/61/156)

Проект резолюции (A/61/L.30)

**б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов**

Доклад Генерального секретаря (A/61/154)

Проект резолюции (A/61/L.38)

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Слово для представления проекта резолюции A/61/L.30 имеет представитель Бразилии.

**Г-н Дуарти** (Бразилия) (*говорит по-английски*): На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Бразилии вновь оказана честь выступать в роли координатора неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права в рамках подпункта (а) пункта 71 повестки дня. Поэтому я с удовольствием представляю от имени его авторов — Австралии, Австрии, Бельгии, Канады, Кабо-Верде, Хорватии, Кипра, Финляндии, Греции, Федеративных Штатов Микронезии, Исландии, Италии, Ямайки, Мальты, Мексики, Монако, Намибии, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Российской Федерации, Сент-Люсии, Словении, Шри-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Ланки, Швеции, Тонги, Тринидада и Тобаго, Соединенных Штатов Америки и собственно моей страны, Бразилии, — проект резолюции A/61/L.30, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

Данный проект резолюции стал результатом упорной работы и значительного вклада со стороны многих делегаций. Я признателен им за конструктивное и творческое участие в консультациях. Я также благодарю директора Отдела по вопросам океана и морскому праву г-на Владимира Голицына и его сотрудников за оказанную ими профессионально компетентную помощь.

Проходящее сегодня обсуждение и находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции свидетельствуют о приверженности международного сообщества сотрудничеству, процессу интеграции деятельности и нормативных мер в морских делах, как это установлено Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Как подчеркивается в проекте резолюции, этой исторической Конвенцией предписываются правовые рамки, в которых должна проводиться любая деятельность на морях и океанах.

Проект касается широкого круга связанных с Мировым океаном вопросов, в том числе таких, как устойчивое освоение морей и океанов; наращивание потенциалов в этой сфере развивающихся стран и передача им морских технологий; эффективное функционирование Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву; работа Комиссии по границам континентального шельфа; морские научные исследования; и охрана морской среды.

Я бы выделил следующие отраженные в проекте текущего года решения: определение тем совещаний Процесса неофициальных консультаций как на 2007, так и 2008 годы — «Морские генетические ресурсы» и «Охрана и безопасность на море» соответственно; решение вновь созвать в 2008 году для рассмотрения конкретных вопросов Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава по вопросам морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции; в двухлетний срок завершить «оценку оценок» в качестве подготовительного этапа к учреждению регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты; и обратиться к

Генеральному секретарю с просьбой подготовить исследование по вопросу об имеющихся источниках помощи развивающимся государствам и о мерах, которые могут быть приняты ими для обретения выгод, открывающихся благодаря устойчивому и эффективному освоению морских ресурсов и видов морепользования в пределах действия национальной юрисдикции.

К сожалению, в рамках выделенного на консультации времени не удалось согласовать общеприемлемые формулировки по всем предложенным пунктам. Те вопросы, договоренность по которым пока не достигнута, наверняка будут и впредь привлекать к себе внимание делегаций. Надеюсь, что в будущем удастся изыскать решение приемлемым для всех образом.

Надеюсь также, что в будущем делегации серьезно подумают над одним конкретным аспектом этого проекта резолюции, который, с моей точки зрения, представляет интерес для всех, его разросшийся объем. Несмотря на усилия помешать этому, в проекте текущего года на 20 пунктов больше, чем в прошлогодней резолюции 60/30, которая, в свою очередь, была на 11 пунктов длиннее своей предшественницы, резолюции 59/24. Хотя, с одной стороны, такая тенденция отражает всеобъемлющий характер резолюции, разнообразие и сложность затронутых в ней вопросов, с другой — она может привести к напрасной трате ценного времени, отведенного на обсуждение и к перегрузке текста проблемами, которые не особенно важны для этой резолюции, носящей стратегический характер.

В заключение своих замечаний относительно неофициальных консультаций по данному проекту я еще раз выражаю искреннюю признательность всем, кто принимал в них участие и способствовал их успешному завершению.

Теперь я сделаю несколько замечаний в своем национальном качестве.

Бразилия всегда была непоколебимо привержена Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и всестороннему выполнению ее положений. Обладая береговой линией протяженностью свыше 7,5 тыс. км и обширным континентальным шельфом за пределами 200-мильной зоны, Бразилия стала одной из первых стран, сделавших на основании статьи 76 представление относительно определения внешних пределов своего

континентального шельфа за пределами 200-мильной зоны. Теперь этот процесс уже находится на заключительном этапе, и вскоре в отношении бразильского представления поступят рекомендации, которые будут переданы в Комиссию по границам континентального шельфа.

В этой связи Бразилия подчеркивает необходимость активного взаимодействия Комиссии со сделавшими представления государствами, как это указывается в пункте 47 проекта резолюции, и одобряет поправки, внесенные в правило 52 и в приложение III к правилам процедуры Комиссии. Предоставляя прибрежным государствам возможность делиться своими мнениями непосредственно с другими членами Комиссии, эти меры позволят повысить уровень гласности, равно как и укрепить процесс изучения представлений.

Что же касается ожидаемого возрастания в предстоящие годы нагрузки на Комиссию в результате увеличения количества поступивших и планируемых представлений, то Бразилия убеждена в необходимости принять все меры к тому, чтобы Комиссия могла эффективно выполнять свои функции и обеспечивать высокое качество своей работы и экспертизы. В этой связи мы отмечаем, что 14 июня 2007 года в ходе совещания государств — участников Конвенции состоятся выборы в Комиссию и пять рабочих дней будут посвящены обсуждению вопросов существа.

Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права предназначен для того, чтобы облегчать работу Генеральной Ассамблеи. Он позволяет глубже разобраться в широких по характеру, сложных и многогранных проблемах и способствует выявлению тех областей, в которых следует совершенствовать координацию и сотрудничество на межправительственном и межучрежденческом уровнях.

В отношении темы, подлежащей обсуждению в ходе этого Процесса в 2007 году — «Морские генетические ресурсы», — общепризнано, что налицо явный недостаток научных знаний по этому сложному вопросу. Остается надеяться, что обсуждения на следующем этапе Процесса неофициальных консультаций будут содействовать лучшему пониманию таких вопросов, как возможности разработки правовых механизмов по обеспечению доступа и совместного использования благ; возможные спо-

собы активизации международного сотрудничества с целью ускоренного наращивания потенциала развивающихся стран, в том числе передачи технологий; возможные режимы прав интеллектуальной собственности; и социально-экономические последствия использования морских генетических ресурсов, их продуктов и производных, их воздействие на глобальное социально-экономическое развитие.

Одним из конкретных вопросов, которые, согласно пункту 91 проекта резолюции, предназначены для рассмотрения на следующей сессии Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, является тема «Генетических ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции».

Решение о проведении в 2008 году, при полном конференционном обслуживании, следующего совещания этой Специальной рабочей группы, в сочетании с выбором «Морских генетических ресурсов» в качестве темы для обсуждения в Процессе неофициальных консультаций годом раньше, позволит лучше подготовиться к такому совещанию и, как мы надеемся, тщательно рассмотреть поставленные вопросы. Это станет вторым заседанием Рабочей группы, что, несомненно, даст всем странам своевременную возможность провести целенаправленное обсуждение вопросов морского биоразнообразия, ориентируясь на темы, определенные в пункте 91.

Возникла явная необходимость более глубоко разобраться в проблемах морского биоразнообразия в зонах за пределами действия национальной юрисдикции, укрепить его защиту и охрану. В этой связи Конвенция определяет, что деятельность в Районе должна проводиться на благо всего человечества с особым учетом интересов и потребностей развивающихся стран. Биологические ресурсы Района, в том числе генетические, нельзя подвергать истощению или неадекватной эксплуатации; их надлежит использовать на благо нынешних поколений и оберегать для поколений грядущих.

Необходима научная оценка, которая послужила бы основой для принятия рациональных решений и для рационального использования Мирово-

вого океана, для чего следует определиться с тем, в каком состоянии находится Мировой океан, как подходить к таким вопросам, как деградация морской среды, сохранение и устойчивое использование морского биологического разнообразия. Поэтому «оценку оценок» важно завершить в двухлетний срок, к чему призывает нас пункт 115 проекта резолюции, что позволило бы придать этому процессу упорядоченный характер.

Переходя теперь к устойчивому рыболовству, должен сказать, что мы ценим усилия, приложенные для того, чтобы добиться согласия по формулировкам, содержащимся в проекте резолюции текущего года. Здесь мне хотелось бы выразить признательность Бразилии г-же Холли Кёлер из делегации Соединенных Штатов Америки за ту роль, которую она сыграла в качестве координатора, за ее попытки примирить столь широкий разброс мнений относительно мер, необходимых в борьбе с пагубной практикой рыболовства в уязвимых морских экосистемах.

Многое уже сделано для сохранения и рационального использования живых морских ресурсов, достигнут немалый прогресс, однако многое и предстоит еще сделать. Обеспечение устойчивости рыболовства зависит от принятия соответствующих мер по сохранению рыбных запасов и рационального управления ими. Вся проблема в том, как проводить эти меры в жизнь, как поощрять государства соблюдать их, чтобы остановить истощение рыбных запасов и разрушение морского биологического разнообразия.

Достижению этой цели препятствуют сразу несколько обстоятельств. Одним из них, конечно, является наличие избыточных рыбопромысловых мощностей. Это ведет не только к незаконному, нерегулируемому или несообщаемому рыболовству, но и сама эта проблема стала следствием существования раздутых рыболовческих флотов в некоторых странах. Нынешний уровень рыбопромысловых квот не должен ставить под угрозу усилия развивающихся государств заниматься устойчивой рыбохозяйственной деятельностью, в том числе за счет модернизации их рыболовческих флотов. С нашей точки зрения, государствам надлежит включиться в борьбу с незаконной, нерегулируемой и несообщаемой рыбопромысловой деятельностью и выполнять меры, принимаемые региональными рыбохозяйственными организациями для регулирования

донного рыболовства, а также решительного и окончательного запрещения хищнических методов рыболовства.

Проектом резолюции текущего года по рыболовству не предусмотрено введение временного запрета на донный траловый промысел. Вся ответственность за регулирование такой деятельности, за принятие и проведение в жизнь мер защиты уязвимых морских экосистем согласно осторожным и экосистемным подходам, возлагается в проекте на государства и на региональные рыбохозяйственные организации. Надеемся, что такие меры удастся принять своевременно. Морские экосистемы уже разрушаются, некоторые виды морских организмов уже либо чрезмерно эксплуатируются, либо истощаются.

Для достижения устойчивости рыболовства необходимо осуществить целый ряд мер, в том числе таких, как увеличение числа стран, присоединившихся к Соглашению 1995 года и ратифицировавших его; решительная борьба с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом; применение более эффективных мер по отслеживанию рыбы и рыбопродуктов; участие в существующей добровольной Международной сети по мониторингу, контролю и наблюдению применительно к деятельности, имеющей отношение к рыболовству; срочное сокращение мощностей рыболовческих флотов по всему миру; искоренение хищнических методов рыболовства; расширение и активизация сотрудничества на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях; наращивание потенциалов развивающихся стран; и эффективная передача им рыбохозяйственных технологий. Ключевым словом здесь является сотрудничество. В проекте текущего года, равно как и в предыдущих резолюциях по рыболовству, оно упоминается многократно. Сегодня более, чем когда бы то ни было, пора применить его на практике.

Двадцать четыре года спустя после принятия Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и 12 лет спустя после ее вступления в силу развитие морского права уже способствует и будет способствовать укреплению мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми странами. Тем не менее серьезные и сложные проблемы сохраняются, и нам предстоит заниматься их решением, чтобы в полной мере реализовать не менее важную цель Конвен-

ции — социально-экономическое развитие всех народов планеты.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки для представления проекта резолюции A/61/L.38.

**Г-н Флойд** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Наша делегация имеет честь быть одним из авторов проекта резолюции A/61/L.30, озаглавленного «Мировой океан и морское право». Нам также оказана честь представить от имени соавторов проект резолюции A/61/L.38 по устойчивому рыболовству.

Предлагаемый в этом году проект резолюции по устойчивому рыболовству представлен в момент повышенной обеспокоенности состоянием основных рыбных запасов Мирового океана и тем воздействием, которое оказывают на морскую экосистему некоторые методы рыбного промысла. Мы рады тому, что в проекте резолюции, помимо всего прочего, содержится призыв к принятию конкретных мер по сворачиванию пагубных промысловых методов, к сдерживанию незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла, к сокращению рыбопромысловых мощностей и выполнению Соглашения по рыбным запасам.

В этом году большое внимание уделяется необходимости более жесткого регулирования донного траления в зонах за пределами действия национальной юрисдикции. Соединенные Штаты наряду со многими другими странами добиваются более весомых результатов по предотвращению того вреда, который донный траловый промысел может причинить уязвимым районам. Тем не менее мы считаем положения нынешнего проекта резолюции позитивным и достойным одобрения шагом вперед. Мы будем стремиться и впредь способствовать их продвижению, используя для этих целей соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и соглашения, равно как посредством переговоров о создании новых организаций такого рода там, где их пока не существует. В проекте резолюции также одобряется работа Конференции по рассмотрению Соглашения Организации Объединенных Наций о рыбных запасах, которая проходила в мае 2006 года. Соединенные Штаты подтверждают свое мнение о значении Соглашения и принципиально новых рекомендаций Конференции по рас-

смотрению Соглашения. Мы призываем все страны, еще не подписавшие Соглашение, сделать это. Мы также считаем, что Соглашение должно оставаться основой переговоров по новым региональным соглашениям, таких, например, как рассматриваемое в настоящее время соглашение южно-тихоокеанских стран, и что все государства флага должны применять основные принципы Соглашения и в отношении дискретных рыбных запасов открытого моря.

Уменьшение мощности мировых рыболовных флотов продолжает оставаться для Соединенных Штатов вопросом первостепенной важности. Мы будем добиваться полного осуществления формулировки, содержащейся в проекте резолюции этого года: «в срочном порядке свести мощности мировых рыболовных флотов до уровней, соразмерных уровню устойчивости рыбных запасов» (A/61/L.38, пункт 57). Что касается незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (НРП), в резолюции отмечается, что в последние годы были предприняты усилия для разрешения этой проблемы, однако в этой области необходимо еще многое сделать. Предстоящее совещание в Кобе, Япония, даст возможность усилить меры, которые применяют пять региональных РРХО, осуществляющих управление запасами далеко мигрирующих рыб, для противодействия незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу (НРП), для регулирования промысловых мощностей и решения других вопросов. Мы также хотим, чтобы портовые государства применяли более жесткие меры для предотвращения в своих портах выгрузки и перегрузки на другие суда рыбы, выловленной в нарушение существующих режимов регулирования.

Предстоит сделать еще многое, если мы хотим обеспечить устойчивость мировых запасов рыбы. РРХО продолжают оставаться самым надежным механизмом по регулированию международного рыболовства. Тем не менее, многое можно улучшить в наших усилиях во имя достижения общих целей. Для этого необходимо приступить к систематической оценке деятельности РРХО. Один из путей к этому — добиться, чтобы совещание в Кобе согласилось рассмотреть работу пяти занимающихся выловом тунца РРХО, применяя при этом единый критерий и единый метод.

Я хотел бы поблагодарить все делегации за их напряженную работу по подготовке резолюции. Со-

единенным Штатам еще раз была оказана честь стать координатором неофициальных консультаций. Мы хотели бы с благодарностью отметить выдающиеся усилия, г-жи Холли Кёлер, которая руководила успешно завершившимися переговорами.

Переходя к проблематике Мирового океана и морского права, мы считаем, что решения и заявления, вошедшие в проект резолюции (A/61/L.30) этого года, являются конструктивными рамками для достижения в последующие годы прогресса по широкому спектру вопросов охраны морской среды. В хорошем смысле нарушив сложившуюся традицию, в этом году переговоры закончились согласием относительно основных вопросов, которые будут рассмотрены на последующих двух совещаниях неофициального Открытого консультативного процесса Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права. В июне следующего года мы уделим главное внимание морским генетическим ресурсам в районах, находящихся как в пределах, так и за пределами действия национальной юрисдикции. Мы благодарны нашим бразильским коллегам за то, что они предложили обсудить эту тему, и за то, что они проявили гибкость, расширив ее и включив в обсуждение ресурсы, подпадающие под юрисдикцию прибрежных государств.

Мы также благодарны нашим австралийским коллегам, предложившим обсудить на совещании Неофициального консультативного процесса 2008 года такую тему, как охрана и безопасность на море. Эта своевременная и важная тема напомнит международному сообществу о том, что соблюдение и осуществление положений Конвенции по морскому праву являются ключевыми факторами безопасности всех народов и эффективной международной торговли.

Поскольку мы ценим совещания Неофициального консультативного процесса за то, что они расширяют знания и представления мирового сообщества о возникающих проблемах, нас особенно беспокоил вопрос о том, каким образом пространственные согласованные элементы последнего совещания Неофициального консультативного процесса по экосистемным подходам и Мировому океану будут включены в данный проект резолюции. Мы признательны нашим канадским коллегам за найденное ими компромиссное решение между включением в проект полного текста, с одной стороны, и лишь крат-

ким упоминанием о нем — с другой. Нам придется вернуться к этому выбору на следующем совещании Неофициального консультативного процесса, и, возможно, подсократить «согласованные элементы» до более управляемого объема.

Мы многого ожидаем от следующего совещания Рабочей группы по вопросам морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, которое состоится в 2008 году. Созыв еще одного совещания Рабочей группы, обеспеченного полным конференционным обслуживанием, позволит экспертам всех стран принять участие в обсуждении вопроса о том, как лучше сохранить и устойчиво использовать эти ресурсы.

Мы также высоко ценим ведущую роль китайских коллег в разработке той части проекта резолюции, которая касается Комиссии по границам континентального шельфа. Все мы сознаем важность работы Комиссии и необходимость ее дополнительной поддержки.

Соединенные Штаты придают большую важность соблюдению пункта 65 постановляющей части проекта резолюции A/61/L.30, который «призывает государства обеспечивать свободу судоходства и права транзитного прохода и мирного прохода в соответствии с международным правом, в частности с Конвенцией по морскому праву».

Мы отмечаем, что Международная морская организация не дала разрешения на обязательную лоцманскую проводку или на какие-либо другие принудительные меры в случае отказа брать лоцманскую проводку в любом проливе, используемом для международного судоходства. Но, несмотря на это, Соединенные Штаты настоятельно призывают все суда использовать лоцманскую проводку при проходе через представляющие особые трудности проливы, используемые для международного судоходства, в тех случаях, когда это не подразумевает отказа, трудностей для осуществления или нарушения права транзитного прохода, сформулированного в Конвенции. Согласие на лоцманскую проводку в таких случаях поможет также защитить чувствительные экосистемы, т.е. содействовать достижению общей цели, к которой стремятся все страны и государства, граничащие с проливами, используемыми для международного судоходства.

Мы также благодарим полномочного министра Карлуша Дуарти (Бразилия) за его умелое и терпеливое согласование проекта резолюции об океане. Как всегда, мы высоко ценим знания и поддержку, которые Владимир Голицин и его сотрудники из Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам предоставили нам при подготовке обоих проектов резолюций.

**Г-н Вольф** (Ямайка) (*говорит по-английски*): Мне предоставлена честь выступить от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ). Я хочу присоединиться к тем выступавшим, которые приветствовали всеобъемлющий доклад Генерального секретаря, где в перспективном плане рассматриваются события, имеющие отношение к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) и к работе Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и других организаций, занимающихся проблематикой Мирового океана и морским правом.

Карибское сообщество (КАРИКОМ) с удовлетворением отмечает неуклонный рост за эти годы числа государств, подписавших Конвенцию и ее дополнительные соглашения, что может сделать Конвенцию универсальной по характеру.

Наряду с ростом числа членов наблюдаются положительные перемены и в отношении мер, принимаемых государствами по установлению прямых исходных линий, делимитации морских границ, а также представлений по делимитации внешних границ континентального шельфа, причем эта деятельность в последние месяцы стала еще активнее. Все это вновь свидетельствует об эффективности Конвенции, которая служит соответствующими правовыми рамками и используется в качестве инструмента, с помощью которого государства-члены могут разрешать свои разногласия и проблемы в морской области. Конвенция также дала толчок углублению сотрудничества и взаимопонимания между государствами, способствуя достижению их целей в морской сфере; в этой связи Генеральный секретарь в своем докладе напоминает государствам об их соответствующих обязательствах информировать Секретариат о новых событиях и заключенных соглашениях.

Государства — члены КАРИКОМ продолжают поддерживать прогрессивное развитие и осуществ-

ление Конвенции и созданных на ее основе институтов.

В течение рассматриваемого периода Международный орган по морскому дну провел свою одиннадцатую сессию в Кингстоне, на Ямайке. Мы горячо одобряем работу Международного органа и его роль в разработке нормативных документов по разведке и добыче полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе, и хотя еще не скоро встанет вопрос о коммерческой добыче, подход и деятельность государств и Органа в разработке этих нормативов, безусловно, внушает надежду.

Мы признаем, что Орган является единственным законным учреждением, на которое возложена ответственность по регулированию деятельности в данном Районе на благо всего человечества, как это предусматривается Конвенцией. В этой связи работа Органа имеет особое значение для КАРИКОМ, не только потому, что в нашем регионе находится его главный офис, но также в силу важности морской деятельности для наших стран, нашей твердой веры в основополагающий принцип доступа и распределения полученных ресурсов Района в правовых рамках, установленных Конвенцией — принципа, который, можно утверждать, теперь стал частью обычного международного права.

О значении и в какой-то мере об успехе деятельности Органа к настоящему времени свидетельствует представленное на одобрение Органа заявление об утверждении плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе, которую намерен вести Германский федеральный институт геологии и природных ресурсов. Это первое заявление такого рода с момента создания Органа, а тем более — со дня заключения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву почти четверть века тому назад. Поэтому КАРИКОМ рад возможности продолжать с международным сообществом работу в развитие этих достижений.

Поскольку Орган расширяет рамки своей деятельности, КАРИКОМ поддерживает его усилия, направленные на поощрение международного сотрудничества в морских научных исследованиях, особенно в вопросе участия ученых из развивающихся стран. Семинары, проводимые в этой области, будут способствовать более широкому доступу ученых из развивающихся стран к накопленным

знаниям, положительные результаты чего могут оказать эффект многократного усиления на дальнейшее региональное и международное сотрудничество.

Я не могу завершить эту часть моего заявления, касающуюся Международного органа по морскому дну, не призвав в качестве представителя принимающей страны к широкому участию и к присутствию на ежегодных совещаниях государств-участников на Ямайке.

Международный трибунал по морскому праву — один из институтов, созданных ЮНКЛОС для мирного урегулирования споров — в этом году отмечает десятую годовщину своего существования. Мы подчеркиваем жизненную важность работы, проводимой Трибуналом, и его достижения за эти годы с точки зрения эффективности вынесения решений по делам, поданным на его рассмотрение. Мы призываем государства-участники продолжать обращаться в Трибунал при всех спорах, касающихся толкования или применения положений Конвенции.

Мы отмечаем работу комитетов Трибунала, проводящих регулярные обзоры, благодаря чему Трибунал находится в курсе событий. Создание Комитета по общественным связям, который призван облегчить работу Трибунала путем распространения информации и поддержания отношений с другими международными институтами и процессами, является прогрессивной инициативой, поэтому мы призываем государства-члены поддерживать это усилие Трибунала, направленное на пропаганду его работы.

КАРИКОМ хотел бы особо упомянуть о другой инициативе Трибунала — его программе обучения и распространения информации благодаря проведению региональных семинаров. КАРИКОМ ожидает хороших результатов от этой инициативы, поскольку следующий семинар намечено провести на Ямайке в апреле 2007 года. Отмечая присутствие сегодня в зале председателя Трибунала, я хотел бы поздравить его с этой инициативой, равно как и поблагодарить за адресованное мне приглашение принять участие в качестве Председателя шестнадцатой сессии государств-участников в праздновании десятой годовщины Трибунала в Гамбурге.

Мы также хотим отметить Корейское агентство международного сотрудничества и выразить ему

особую благодарность за то, что, по состоянию на конец 2005 года, оно оказало помощь примерно 32 стажерам из развивающихся стран, оплатив стоимость их участия в программе стажировок Трибунала.

Другой институт, созданный ЮНКЛОС — Комиссия по границам континентального шельфа — занимается очень важной работой, связанной с представлениями государств-участников на делимитацию континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии с положениями Конвенции.

В этой связи КАРИКОМ хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы призвать государства и других участников, которые в состоянии сделать это, предоставить развивающимся странам научную и техническую помощь, с тем чтобы они могли подготовить свои представления для передачи в Комиссию еще до истечения в 2009 году окончательного срока по их предоставлению.

КАРИКОМ рад тому, что благодаря увеличившемуся числу представлений работа активизировалась, но в то же время мы с беспокойством отмечаем трудности, которые возникают у Комиссии в результате возросшей нагрузки на ее членов и финансирования присутствия у членов на заседаниях подкомиссий.

Председатель Комиссии сообщил государствам-участникам, что при существующей системе Комиссия может оказаться не в состоянии эффективно и своевременно выполнять свои функции, и мы хотели бы настоятельно призвать всех государств-участников провести конструктивные консультации для решения этой проблемы.

Мы также признаем важный вклад, который был сделан программой стажировок фонда «Ниппон», организовавшей курсы для обучения технического и административного персонала развивающихся прибрежных государств по проблематике делимитации внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль и для подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа.

Государства — члены КАРИКОМ в качестве государств, подписавших Конвенцию, продолжают активно участвовать в совещаниях государств — участников ЮНКЛОС. Мы считаем, что обсужде-



ние вопросов, связанных с развитием морского права, которые рассматриваются на этом форуме, является важным для содействия сотрудничеству и осуществлению всех аспектов Конвенции.

В своем докладе Генеральный секретарь напоминает нам о глобальном воздействии морской торговли на мировую экономику и о ее значении в качестве источника дохода, особенно для экономики развивающихся стран. Морские перевозки являются неотъемлемой частью экономики государств — членов КАРИКОМ до такой степени, что более 80 процентов внешней торговли стран региона приходится на морские перевозки. Прибытие круизных судов и другие формы морского туризма продолжают оставаться одним из главных источников поступлений от внешних связей в этом регионе.

Признавая ключевую важность морской и прибрежной среды для этого региона, а также необходимость адекватной защиты, сохранения и устойчивого использования ресурсов наших океанов и морей, государства — члены КАРИКОМ стремятся к сотрудничеству с международным сообществом с целью признания Карибского моря специальной зоной в контексте устойчивого развития. Мы призываем все делегации оказать поддержку этой инициативе, которая вписывается в правовые рамки ЮНКЛОС.

Некоторые страны региона также начали осуществлять национальные программы действий по защите морской среды от находящихся на суше источников загрязнения и деятельности. Этот подход делает упор на трех главных, находящихся на суше источниках загрязнения морской среды нашего региона — обработка и удаление сточных вод, методы ведения сельского хозяйства и сбор и удаление твердых отходов. Кроме того, частный сектор и гражданское общество готовы сотрудничать с правительствами в осуществлении широкого спектра мер в рамках различных национальных программ. Регион получает финансирование из различных источников, включая правительственные субсидии, ссуды и гранты от внешних партнеров и от Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП).

Регион также выиграет от намеченного создания Карибского оборотного фонда для обработки бытовых сточных вод, который предоставит государствам региона дополнительные возможности

финансирования в целях решения проблемы бытовых сточных вод. В соответствии с решениями недавно завершившегося второго межправительственного совещания по обзору Глобальной программы действий (ГПД) по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности, которое состоялось в Пекине, Китай, в октябре 2006 года, мы намерены настойчиво осуществлять рекомендации и план действий, разработанные на этом совещании. Такая деятельность соответствует растущему потенциалу региона, который становится крупным центром морских перевозок.

Некоторые из стран региона КАРИКОМ по-прежнему предоставляют международную регистрацию судов. При этом мы неизменно стремимся обеспечивать самые высокие стандарты безопасности и предотвращения загрязнения среды, как это предусмотрено нормами Международной морской организации (ИМО). Поэтому КАРИКОМ одобряет введение ИМО Кодекса по осуществлению ее обязательных документов, где устанавливаются стандарты для добровольного соблюдения государствами-членами.

Транспортировка радиоактивных материалов по Карибскому морю остается огромной проблемой для региона, и мы стремимся избежать все возрастающей вероятности нанесения вреда и загрязнения морской среды и ее экосистемы, что влечет за собой потерю средств к существованию, предоставляемых морем, от которых зависят многие наши соотечественники. Мы продолжаем настоятельно призывать государства, от которых это зависит, рассмотреть возможность использования альтернативных способов удаления радиоактивных материалов и других ядовитых отходов. Мы признаем международное право на свободу судоходства, тем не менее транспортировка радиоактивных материалов через наш регион является настоятельной необходимостью.

Именно поэтому КАРИКОМ высоко ценит тот факт, что в проекте резолюции Генеральной Ассамблеи по Мировому океану и морскому праву, который мы рассматриваем сегодня, привлекается внимание к этой проблеме. Наша озабоченность по поводу потенциального ущерба в случае аварии или транспортного происшествия во время морской транспортировки радиоактивных материалов объясняется тем, что в регионе предпринят ряд мер по охране морской среды.

Мы хотели бы обратить внимание на одно из таких начинаний, связанные с работой Карибского регионального механизма по рыболовству (КРФМ), который, среди прочего, ставит себе целью эффективное управление и устойчивое развитие морских и других водных ресурсов, осуществление и разработку механизмов сотрудничества между заинтересованными государствами с целью эффективного управления общими, трансграничными и далеко мигрирующими морскими и другими водными ресурсами. Стремясь обеспечить устойчивость ресурсов, что ведет к росту рабочих мест и продовольственной безопасности на национальном и региональном уровнях, Секретариат КРФМ в настоящее время организует семинары, цель которых — заключение регионального соглашения по противодействию незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, разработка государствами-членами методов мониторинга, контроля и наблюдения равно как проведение семинара по повышению подготовки должностных лиц, занимающихся вопросами развития рыболовства, чтобы они могли более квалифицированно предоставлять информацию, консультативные услуги и обучение базовым и национальным организациям, занимающимся рыболовством.

КАРИКОМ значительно продвинулся вперед по пути принятия стандартов Международной организации труда, касающихся условий работы моряков. Меморандум КАРИКОМ по контролю за состоянием портов дает государствам-членам КАРИКОМ право проводить инспекции иностранных судов, заходящих в порты региона, чтобы убедиться, что эти суда соблюдают международные нормы в отношении условий жизни моряков на судах, что бытовые условия, здоровье и безопасность команд адекватны и соответствуют упомянутым международным нормам.

Мы отмечаем, что государства, граничащие с международными проливами, государства-пользователи и основные заинтересованные участники, связанные с индустрией судоходства, взаимодействуют друг с другом в целях расширения сотрудничества по вопросам, связанным с безопасностью навигации, с предотвращением, сокращением и сохранением под контролем загрязнения с судов, включая сюда защиту окружающей среды и угрозы морской безопасности. КАРИКОМ настоятельно призывает все заинтересованные стороны удвоить

усилия с целью выработки приемлемых компромиссных решений в рамках существующих на сегодняшний день международных правовых документов.

Государства — члены КАРИКОМ продолжают выражать озабоченность по поводу роста насилия, связанного с контрабандой, торговлей людьми, пиратством и действиями, направленными против судоходства, равно как по поводу их связи с транснациональной организованной преступностью. Поэтому мы поддерживаем идею развития и укрепления соответствующих международных правовых документов, чтобы как можно эффективнее противодействовать этой достойной сожаления тенденции.

КАРИКОМ поддерживает экосистемный подход, основанный на концепции интегрированного управления и создающий более широкую базу для устойчивого развития. Мы продолжаем предпринимать шаги, направленные на комплексную защиту окружающей среды, с особым упором на внутреннюю взаимосвязанность живых морских ресурсов, принятие специальных мер для защиты редких или уязвимых экосистем и местообитаний видов и других форм морских организмов, запасы которых истощены, подвергаются угрозе или опасности. Поэтому КАРИКОМ приветствует создание Специальной руководящей группы и группы экспертов по глобальной отчетности и оценке состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты.

Несколько государств региона уже определили свою политику в отношении мирового океана, в то время как другие разрабатывают законодательные рамки с целью создания интегрированной системы управления Мировым океаном и прибрежными зонами. Гармонизация и координация работы разнообразных учреждений с различными мандатами оказалось трудной, но решаемой проблемой.

Для осуществления экосистемного подхода потребуются постоянная финансовая поддержка и техническая помощь со стороны наших соседей и других партнеров для того, чтобы такой подход принес ожидаемые преимущества. В докладе Генерального секретаря совершенно справедливо признается необходимость продолжения международного сотрудничества и поддержки в целях содействия созданию потенциала во всех его аспектах, включая повышение уровня информированности

внутри стран о потенциальных преимуществах морских ресурсов, подготовку на местном уровне исследователей, управляющих ресурсами, а также другого персонала.

КАРИКОМ призывает все государства, которые в состоянии сделать это, вносить взносы в соответствующие целевые фонды, которые были созданы Трибуналом, чтобы помочь государствам в разрешении конфликтов, а также содействовать наращиванию потенциала развивающихся стран путем как можно более широкого привлечения экспертов и официальных лиц этих стран к работе в многодисциплинарных областях морского права. Мы благодарны за взносы, которые различные страны сделали в целевые фонды.

*Заместитель Председателя 2-жа Младинео (Хорватия) занимает место Председателя.*

КАРИКОМ придерживается того принципа, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву представляет собой основные правовые рамки для регулирования и контроля всей деятельности в Мировом океане и морях. Мы считаем, что Открытый процесс неофициальных консультаций создает благоприятную атмосферу для обсуждения вопросов в интересах всего человечества. Проблемы морского биоразнообразия и генетических ресурсов являются чрезвычайно важными для нашего региона. Это — ресурсы будущего, которые могут оказать весьма позитивное влияние на долгосрочное развитие наших малых островных государств.

В заключение хочу сказать, что КАРИКОМ обязуется работать вместе с другими членами международного сообщества с целью полного осуществления положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

**Г-н Хакапаа** (Финляндия) *(говорит по-английски)*: Мне предоставлена честь выступить от имени Европейского союза и Европейского сообщества в качестве участника Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Присоединившиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Черногория, Молдова и Сербия присоединяются к этому заявлению.

Бедственное положение Мирового океана хорошо известно и никем не оспаривается. Разрушение экосистем, угрозы рыбным запасам и сокращение морского биоразнообразия убедительно подтверждаются научными фактами и данными. Беспокойство по поводу будущего Мирового океана разделяли все участники консультаций в процессе разработки проекта сводной резолюции по вопросам Мирового океана и морского права, проходивших в этом году под руководством г-на Карлуша Дуарти из Бразилии, которому мы признательны за неустанные усилия, направленные на достижение консенсуса.

Международное сообщество не осталось равнодушным к угрозе океанической среде. В предшествующие десятилетия на национальном, региональном и глобальном уровнях были предприняты многочисленные меры для решения этой проблемы. С принятием Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву она стала базовыми правовыми рамками для этих усилий, равно как для любой деятельности, связанной с океанами.

Однако на основе этих рамок необходимы более согласованные меры, чтобы сохранить Мировой океан для будущих поколений. Приступая к осуществлению этой миссии, следует рассматривать Мировой океан и моря не как прежде, с позиций отраслевого подхода, но относиться к ним как к единому целому, оценивая в их совокупности многочисленные угрозы морской среде. Как заявляется в преамбуле проекта общей резолюции, мы должны действовать, «сознавая тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода» (A/61/L.30, шестой пункт преамбулы).

Необходимость такого интегрированного подхода была подчеркнута в июне прошлого года на седьмом совещании Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, где главный упор был сделан на экосистемные подходы и океаны. На совещании были выделены усилия, направленные на то, чтобы приступить к интегрированному управлению деятельностью человека на основе новейших научных исследований и принципа предосторожности в целях устойчивого использования товаров и услуг, и сохранение целостности экосистем. Европейский союз

поддерживает содержащееся в проекте сводной резолюции предложение, адресованное государствам, рассмотреть консенсусные элементы экосистемных подходов и Мирового океана, согласованные в ходе консультативного процесса и изложенные в докладе о работе его совещания.

Нужны конкретные, всеобъемлющие и своевременные действия для того, чтобы достичь ожидаемых результатов. Европейская комиссия прошлым летом опубликовала в рамках Европейского союза сообщение относительно возможной морской политики ЕС. В нем излагаются идеи решений морских проблем на основе всеобъемлющего и целостного подхода. Кроме того, был начат консультативный процесс, открытый для всех заинтересованных участников.

Европейский союз на различных форумах уже выражал свою серьезную озабоченность по поводу защиты и сохранения морского биоразнообразия, особенно в районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции. Тревожное сокращение морского биоразнообразия требует безотлагательного принятия эффективных мер. Союз выдвинул предложение о разработке исполнительного соглашения к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающегося охраны и сохранения морского биоразнообразия. На совещании неофициального консультативного процесса в июне прошлого года Европейский союз представил также возможные элементы для включения в такое соглашение.

Мы считаем, что Конвенция по морскому праву представляет собой рамки, позволяющие воспользоваться преимуществами интегрированного межсекторального подхода к охране морского биоразнообразия. Это особенно важно в той ситуации, в которой мы оказались, то есть когда не существует никакой другой согласованной международной правовой основы для принятия подобных ключевых международных мер по охране морского биоразнообразия, кроме создания охраняемых районов моря за пределами действия национальной юрисдикции. По мнению Европейского союза, исполнительное соглашение к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву является важным вкладом в реализацию обязательства, сформулированного на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию — создать к 2012 году представительную сеть охраняемых районов моря.

Учитывая безотлагательную необходимость сохранения биологического разнообразия и управления им, Европейский союз предлагает предпринять незамедлительные действия для созыва конференции с целью принятия такого исполнительного соглашения к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Европейский союз поддерживает решение, содержащееся в проекте сводной резолюции, обратиться к Генеральному секретарю с просьбой вновь созвать совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, созданной на основании резолюции Генеральной Ассамблеи 59/24, в целях изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. На первом заседании Рабочей группы в феврале прошлого года рассматривались многочисленные относящиеся к этой проблеме вопросы, что заложило хорошую основу для будущих дискуссий. Однако Европейский союз озабочен тем, что у международного сообщества остается очень мало времени для действий.

Европейский союз также рад тому, что проект резолюции облегчит обсуждение в Рабочей группе, выделив те вопросы, на которые ей следует сделать упор на ее предстоящем заседании — все они имеют несомненную важность для более эффективной охраны и сохранения морского разнообразия.

Европейский союз придает особую важность подпункту (e) пункта 91 проекта резолюции. Рабочая группа должна решить, нет ли пробелов в распорядительских или регламентационных режимах в отношении охраны и устойчивого использования морского разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, а если таковые пробелы существуют, то предложить пути их устранения. Европейский союз занимался изучением этого вопроса в последние годы и пришел к выводу, что наилучшим способом ликвидировать пробелы в распорядительных режимах является исполнительное соглашение к Конвенции по морскому праву. Европейский союз будет рад поделиться своими идеями и принять участие в конструктивном диалоге, чтобы найти эффективные, надежные решения по устранению угрозы морскому биоразнообразию за пределами действия национальной юрисдикции.

В этом году наступил поворотный момент в наших общих усилиях, направленных на то, чтобы увеличить число участников Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам 1995 года и добиться его более эффективного осуществления. Обзорная конференция по Соглашению, проходившая в мае прошлого года, в рамках статьи 36 Соглашения выступила в рамках своего мандата с настоячивыми рекомендациями, с которыми согласились все участники — как относящиеся, так и не относящиеся к числу договаривающихся сторон. В основе этих рекомендаций лежит центральная роль, которую призваны играть региональные рыбохозяйственные организации в управлении рыболовством в открытом море. Европейский союз делает большой упор на необходимости продолжать укрепление этих организаций и добиться того, чтобы они в срочном порядке были созданы во всех районах Мирового океана.

Ликвидация разрушительных способов вылавливания рыбы — это наша общая цель.

В этой связи мы взяли на себя четкое и конкретное обязательство в рамках Йоханнесбургского плана. Международная дискуссия по этому важнейшему вопросу, включая проведенный недавно обзор прогресса, достигнутого в ответ на прозвучавший в 2004 году призыв Генеральной Ассамблеи к принятию срочных мер, была энергичной и весьма информативной.

Мы считаем важным достижение согласия в отношении представленного в этом году проекта резолюции, хотя Европейский союз рассчитывал на получение больших результатов. Настало время для того, чтобы региональные рыбохозяйственные организации и государства руководствовались в отношении судов, плавающих под их флагом, положением о том, что рыболовство, которое негативно сказывается на уязвимых морских экосистемах, должно строго регулироваться в целях предотвращения такого негативного воздействия или полностью запрещаться в тех случаях, когда профилактические меры оказываются невозможными.

Необходимо обеспечить полную транспарентность и взаимный контроль в отношении принимаемых мер для достижения этой цели. Кроме того, необходимо выделять больший объем ресурсов на цели улучшения научных исследований в области морской среды. Государства и региональные рыбо-

хозяйственные организации должны ответственно относиться к выполнению обязанностей, которые они взяли согласно морскому праву, и быть готовыми нести ответственность перед международным сообществом. Защита морской среды, в особенности уязвимых морских экосистем, является общим долгом всего человечества. Европейский союз заявляет о своей решимости принять вместе со своими партнерами неотложные меры по выполнению принятых Генеральной Ассамблеей решений.

Кроме этого, Европейский союз вновь заявляет о настоятельной необходимости принятия качественных шагов, направленных на осуществление и обеспечение выполнения таких мер и на борьбу с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом. Эта крайне серьезная проблема по-прежнему является серьезным препятствием на пути к обеспечению устойчивого рыболовства и охраны морской среды. Европейский союз приветствует рекомендации, которые были вынесены по данному вопросу на Конференции по обзору Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, а также с удовлетворением отмечает их поддержку Генеральной Ассамблеей. Мы надеемся, что благодаря этим рекомендациям будет заложена прочная основа для принятия в ближайшее время решительных мер.

Говоря о рыболовстве, мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу искреннюю признательность г-же Холли Кёлер (Соединенные Штаты Америки) за то, что она в очередной раз смогла умело осуществить координацию консультаций по проекту резолюции, посвященному обеспечению устойчивого рыболовства, продемонстрировав при этом выдержку и терпение.

Европейский союз с удовлетворением отмечает ряд позитивных сдвигов, произошедших в области морского права за минувший год. В проекте сводной резолюции справедливо выражается удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым в работе Комиссии по границам континентального шельфа. С учетом увеличения рабочей нагрузки Комиссии необходимо обеспечить условия для того, чтобы она могла и далее эффективно осуществлять свои функции, а также поддерживать свою работу на должном профессиональном уровне.

Контракт, подписанный в июле 2006 года между Германией и Международным органом по морскому дну, в отношении разведки полиметаллических конкреций в одном из районов Тихого океана является важным событием в деятельности Органа, поскольку он касается первого заявления на утверждение плана работы по такой разведке после вступления Конвенции в силу и поданных ранее заявлений первоначальных вкладчиков.

В проекте резолюции также принимается к сведению проведение первого совещания Специальной руководящей группы по осуществлению «оценки оценок», инициированной как подготовительный этап работы над налаживанием регулярного процесса глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты. Как мы уже отмечали, Европейский союз считает подобную оценку важным инструментом укрепления сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и другими структурами. По нашему мнению, она также закладывает прочную основу для усовершенствования процесса принятия стратегических решений, связанных с деятельностью на морях.

Европейский союз отдает должное важной работе, которая проводится в различных форумах, включая Международную морскую организацию и Международную организацию труда, о чем идет речь в разделе VIII проекта сводной резолюции, который посвящен безопасности и охране на море и осуществлению действующих правил государствами флага.

В этом контексте Европейский союз также хотел бы подчеркнуть важность принципа свободы судоходства и прав мирного прохода и транзитного прохода в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. В этой связи Европейский союз вновь подтверждает свое мнение о том, что законы и правила государств, граничащих с проливами, которые используются для международного судоходства в отношении транзитного прохода через проливы, в соответствии с Конвенцией не должны допускать дискриминации по форме или по существу между иностранными судами, а их применение на практике не должно сводиться к лишению, нарушению или ущемлению права транзитного прохода. Кроме того, Европейский союз хотел бы подчеркнуть, что государства порта обязаны осуществлять свой суверенитет в от-

ношении управления своими портами таким образом, чтобы оно не носило дискриминационный характер и соответствовало положениям Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и другим соответствующим нормам международного права.

Всем членам международного сообщества необходимо предоставить все возможности для применения действующих правовых режимов в отношении использования морских ресурсов. Однако на практике такие возможности предоставляются не всегда в силу отсутствия необходимых ресурсов для эффективного использования подобных режимов. В проекте сводной резолюции вполне справедливо уделяется внимание вопросу об оказании помощи и поддержки развивающимся государствам, с тем чтобы они могли, в частности, чаще учитывать в национальных стратегиях и программах интересы устойчивого развития морского хозяйства. Европейский союз уделяет серьезное внимание предоставлению всем государствам возможностей для полного участия в процессе применения норм и принципов морского права.

Мы хотели бы также привлечь внимание к настоятельной необходимости предоставления более полной информации о морской среде и ее уязвимых экосистемах и углубления понимания этого вопроса. В этом контексте важную роль призван сыграть процесс неофициальных консультаций. Мы отдаем должное достижению компромисса в отношении проблем, которые будут рассматриваться в предстоящие годы и которые касаются двух групп важных вопросов. Первая группа вопросов — это морские генетические ресурсы, рассмотрение которой планируется в 2007 году, а вторая группа касается охраны и безопасности на море и будет обсуждаться в 2008 году. В то же время мы признаем необходимость некоторого улучшения работы Консультативного процесса. Программа, которая перенасыщена заседаниями экспертных групп и консультациями, не будет способствовать самым эффективным образом достижению тех высоких целей, которые стоят перед Консультативным процессом.

В заключение мы хотели бы выразить нашу признательность Секретариату и Отделу по вопросам океана и морскому праву за проделанную ими в минувшем году прекрасную работу. В равной степени это касается подготовки ежегодного доклада по мировому океану и морскому праву, который

стал незаменимым инструментом для обсуждения вопросов в области морского права. Наши самые добрые пожелания адресованы также коллегам, которые работают в этом Отделе и которые уходят в скором времени на пенсию, в частности его директору г-ну Владимиру Голицыну.

**Г-н Бек** (Палау) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени членов Форума тихоокеанских островов, представленных в Организации Объединенных Наций: Австралии, Фиджи, Кирибати, Республики Маршалловы Острова, Федеративных Штатов Микронезии, Науру, Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Тонги, Тувалу и Вануату, а также от имени своей страны — Палау.

Форум тихоокеанских островов охватывает регион, в котором представлены разнообразные государства. Как единая группа мы наделены общими обширными океанскими просторами и богатыми морскими ресурсами. Океан и его ресурсы имеют жизненно важное значение для самого существования нашего региона, и поэтому мы как хранители этого общего достояния ставим перед собой общую цель по обеспечению их устойчивого сохранения и регулирования.

Руководители стран Форума тихоокеанских островов собрались в Наинди, Фиджи, в октябре прошлого года и согласовали историческое обязательство по защите нашего океана и его ресурсов. Некоторые члены Ассамблеи, возможно, помнят о том, что наши лидеры собирались на аналогичный форум в 1989 году в Тараве, Кирибати; тогда они призвали мир запретить масштабный пелагический дрейфтерный промысел в южной части Тихого океана. Принятая лидерами Наиндийская декларация обязывает государства Форума тихоокеанских островов «оказывать содействие международным усилиям, направленным на безотлагательное введение моратория на применение пагубных методов рыбного промысла, в том числе донное траление» (A/61/558, стр. 15) в нерегулируемых районах за пределами национальной юрисдикции и добиваться осуществления соответствующих мер по сохранению и по борьбе с разрушительной практикой рыболовства в других районах открытого моря.

Наши лидеры сочли, что необходимы срочные действия в отношении деструктивной практики ведения рыболовства, ибо такая практика подрывает

сохранение и устойчивое использование морского биологического разнообразия, которое так необходимо для самого нашего образа жизни.

В этом году консультации по проекту резолюции (A/61/L.38) об устойчивом рыболовстве были особо сосредоточены на вопросе рыболовной практики, включая донный промысел, которая оказывает пагубное воздействие на уязвимые морские экосистемы. Ответственные рыбопромысловые страны понимают необходимость прекращения деструктивной для уязвимых морских экосистем рыболовной практики, включая донное траление, и многие из них приняли меры, ограничивающие такую практику в своих национальных водах. В этой связи мы отмечаем содержащееся в отличном докладе Генерального секретаря за этот год утверждение о том, что, по оценкам, 95 процентов ущерба экосистемам подводных гор во всемирном масштабе наносится донным тралением, которое обычно сконцентрировано в районах, где рыба кормится и собирается на нерест, и что по крайней мере в международных водах такая практика по-прежнему плохо отрегулирована или вообще не регулируется.

Если позволите, повторю, что 95 процентов ущерба экосистемам подводных гор во всемирном масштабе наносится донным тралением. Поэтому мы приветствуем окончательный проект резолюции об устойчивом рыболовстве как существенное достижение в международных усилиях по регулированию донного промысла в международных водах. С учетом того что прогресс в деле принятия срочных мер, к которым призывала два года назад резолюция по рыбным запасам, был наиболее ограниченным в отношении международных вод, Генеральной Ассамблее было важно в значительной мере усилить свои призывы к действию.

Мы удовлетворены тем, что региональные рыбохозяйственные организации (РРХО) и формирующиеся РРХО теперь готовы принять целый ряд мер по регулированию донного рыбного промысла, который оказывает разрушительные последствия на уязвимые морские экосистемы. Проект резолюции этого года идет гораздо дальше проекта 2004 года, поскольку в нем четко определены стандарты управления донным промыслом и их последствия для уязвимых морских экосистем. Он непосредственно направлен на предотвращение серьезных пагубных последствий, — по сути, на защиту уязвимых морских экосистем от деструктивного рыбо-

ловства. Принятие РРХО пакета жестких мер, которых требует пункт 83, должно привести к весьма существенному сокращению деструктивной рыбопромысловой деятельности в открытом море.

Мы также приветствуем содержащийся в пункте 85 призыв к участникам переговоров по созданию РРХО о принятии и осуществлении к декабрю 2007 года временных мер, согласующихся с пунктом 83. Этой задачей займутся страны Тихого океана и те другие страны, которые участвуют в переговорах по заключению региональной рыбохозяйственной договоренности для южной части Тихого океана. К сожалению, некоторые страны были еще не готовы принять временные меры на нашем совещании РРХО южной части Тихого океана, проходившем в ноябре в Хобарте, Австралия. Мы очень надеемся на то, что благодаря динамике, сообщаемой этим проектом резолюции, такие меры будут приняты на следующем совещании, которое должно состояться в Чили в апреле 2007 года.

Для стран Тихого океана наиболее разочаровывающий аспект проекта резолюции по устойчивому рыболовству, в свете наших обязательств, взятых в Наиндийской декларации, связан с мерами по решению проблемы донного промысла в нерегулируемых районах открытого моря. В соответствии с мандатом Наиндийской декларации страны Форума решительно выступали за немедленный временный мораторий на донное траление в нерегулируемых районах.

Мы крайне разочарованы тем, что некоторые государства не захотели поддержать такой подход. По нашему мнению, временный мораторий был бы наиболее четким и наиболее эффективным средством устранения последствий донного промысла в районах, где не действуют многосторонние меры и где такие меры не планируются. Временный мораторий еще больше способствовал бы развитию новых РРХО в нерегулируемых районах. Мы были еще больше разочарованы тем, что небольшое число государств были не готовы рассмотреть вопрос о введении моратория на расширение практики донного промысла в нерегулируемых водах по сравнению с нынешним уровнем. Мы считаем, что это противоречит намерению и духу многих мер, согласованных в проекте резолюции этого года.

Однако мы признаем большое значение пункта 86 проекта резолюции этого года, в котором чет-

ко объясняется необходимость мер по контролю за донным промыслом во всех районах международных вод, включая нерегулируемые районы, и где говорится о том, что ничего не делать — это не выход. В соответствии с этим проектом резолюции донный промысел в нерегулируемых районах открытого моря должен определяться мерами государства флага, подобных тем, о которых подробно рассказывается в пункте 83 и которые направлены на предотвращение нанесения ущерба уязвимым морским экосистемам, или не должен разрешаться вовсе.

Очень важно также признать, что государства, чьи суда осуществляют донный промысел в открытом море, в том числе в нерегулируемых районах, должны опубликовать через Продовольственную и сельскохозяйственную Организацию Объединенных Наций перечень судов, которым разрешено вести донный промысел в этих районах, и предать огласке информацию о мерах, принятых ими во исполнение пункта 86. Адекватность этих мер — и соблюдения их государствами — будет, безусловно, ключевым вопросом в наших продолжающихся обсуждениях, и мы будем и впредь очень тщательно их изучать.

Хотя мы в значительной мере предпочли бы принятие более жестких многосторонних мер в отношении нерегулируемых районов, таких, как немедленный временный мораторий, за который мы выступали, страны Форума признают, что этот пакет мер представляет собой существенный прогресс по сравнению с существующим положением. Мы также признательны государствам за то, что они под замечательным руководством координаторов напряженно трудились для достижения консенсуса и что проект резолюции этого года отражает коллективную готовность международного сообщества, состоящего из государств как занимающихся, так и не занимающихся рыбным промыслом.

Тем не менее все мы знаем, что отдельные государства все же могут сделать больше. Мы настоятельно призываем государства флага в частности обеспечить, чтобы их суда и их граждане занимались ответственным рыболовством, в соответствии с мерами по сохранению и управлению, включая меры, отраженные в пункте 86 проекта резолюции этого года.

Члены международного сообщества, как по отдельности, так и все вместе, должны будут сосре-



доточить свое внимание на осуществлении тех шагов, которые мы сегодня согласовываем, и проявить дисциплинированность в этом вопросе. Страны Форума будут в авангарде этих действий, и мы надеемся, что и другие страны будут столь же привержены решению этой проблемы и выполнению своих обязательств.

По этим причинам члены Форума готовы выступить в поддержку принятия данного проекта резолюции, который мы рассматриваем как позитивный шаг международного сообщества в деле содействия ответственному рыболовству и защите морского биологического разнообразия в районах, находящихся за пределами действия национальной юрисдикции.

**Г-жа Негм** (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотела бы выразить признательность от имени делегации Египта Генеральному секретарю и Отделу по вопросам океана и морскому праву за ценные доклады, которые они представили по этому пункту повестки дня, касающемуся Мирового океана и морского права (A/61/63), и по вопросу об устойчивом рыболовстве и уязвимых морских экосистемах (A/61/154).

Делегация Египта придает огромное значение осуществлению морского права, особенно Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву, которую мы считаем краеугольным камнем комплексной международной системы управления деятельностью на море. Эта система не только включает делимитацию морских зон и определение пределов действия национальной юрисдикции прибрежных государств, но и является основой концепции комплексного управления Мировым океаном с учетом интересов всех без исключения государств.

В этой связи делегация Египта хотела бы выразить свою сохраняющуюся озабоченность по поводу недостаточности мер, которые до сих пор принимались международным сообществом для защиты морских экосистем и обеспечения их устойчивого развития.

Что касается практики рыболовства, то делегация Египта вновь подтверждает опасность, связанную с тем, что огромные пространства Мирового океана открыты для всякого рода незаконной практики рыболовства, включая перелов, а также несообщаемый и нерегулируемый рыбный промы-

сел, особенно донное траление и использование донных ставных ярусов и донных жаберных ставных сетей. Все эти практики наносят ущерб коралловым местообитаниям; на наш взгляд, это насущная проблема, которая должна быть решена в ближайшем будущем.

В этой связи состояние морских экосистем можно было бы улучшить в результате применения современных технологий рыболовства и нанесения на карту глубоководных местообитаний вместо использования их в целях перелова, что затрудняет обеспечение устойчивости рыбных запасов и потенциально ведет к истощению промысловых запасов и ассоциированных видов, особенно в глубоководных местообитаниях или вокруг них, таких как подводные горы, холодноводные рифы и желоба. Незаконный рыбный промысел не только ведет к изменениям в функционировании морских экосистем, но и чреват угрозой истощения рыбных запасов в течение следующих 40 лет.

Поэтому делегация Египта надеется, что предусмотренный в новом проекте резолюции временный запрет будет непосредственно применен в районах нерегулируемого рыбного промысла в открытом море за пределами действия национальной юрисдикции над прибрежными районами.

Продолжающаяся деградация морских экосистем представляет собой чрезвычайно важный вопрос, которому мы должны уделить огромное внимание, особенно в том, что касается загрязнения морской среды, вызываемого разливами нефти, сбросом отходов, радиацией вследствие сброса радиоактивных отходов и присутствием вредных и опасных веществ в Мировом океане.

Здесь мы хотели бы заметить, что существующего правового режима и тех мер, которые были приняты до сих пор государствами, недостаточно для защиты рыбных запасов от чрезмерной эксплуатации, превышающей их естественную способность к восполнению. Кроме того, международные усилия, направленные на осуществление рекомендаций, содержащихся в различных исследованиях, направленных на предотвращение продолжающейся деградации морских экосистем, включая рекомендации, направленные на увеличение существующих рыбных запасов, также являются недостаточными.

У делегации Египта по-прежнему есть оговорки в отношении ряда положений Соглашений 1995 года по рыбным запасам, в том числе по его статьям 21 и 22, касающимся процедур подъема на борт и осмотра рыболовных судов, плавающих под флагом государства, отличным от флага осматриваемого судна. Мы также испытываем озабоченность по поводу негативного воздействия осуществления положений этого Соглашения и возможности того, что эти положения могут затронуть права, обязательства и интересы прибрежных государств по Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву, особенно по статье 7 Соглашения по рыбным запасам 1995 года, что может привести к введению мер, которые могут затронуть суверенные права прибрежных государств.

В заключение моя делегация приветствует решение сфокусировать обсуждения в рамках Процесса неофициальных консультаций в 2007 году на теме морских генетических ресурсов в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Египет также придает огромное значение вопросу охраны и безопасности на море. Вместе с тем мы вновь указываем на необходимость избегать дублирования обсуждений в других международных форумах во избежание траты времени, усилий и ресурсов. В этой связи мы вновь отмечаем, что Протокол к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, который был принят Международной морской организацией в октябре 2005 года, касается вопросов, связанных с незаконными перевозками радиоактивных материалов или оружия массового уничтожения, и других сложных вопросов, которые могут сказаться на вопросах охраны и безопасности на море.

Поэтому мы предлагаем сфокусировать обсуждение вопросов охраны и безопасности на море в 2008 году на теме строительства потенциала развивающихся стран, который должен позволить им выполнить свои договорные обязательства по существующим конвенциям. Сюда можно было бы отнести оказание помощи в деле усовершенствования систем сбора информации и создание баз данных, с помощью которых государства могли бы определить характер грузов, перевозимых судами, плавающими под их флагом. В рамках этих обсуждений можно было бы также рассмотреть вопрос об оказании помощи прибрежным государствам в деле

принятия мер, необходимых для обеспечения охраны и безопасности их портов путем укрепления процедур осмотра грузов, уходящих из их портов, прибывающих в них или проходящих через них транзитом. Следует также изучить эффективные меры борьбы с пиратством и вооруженными нападениями на суда в открытом море, однако это не должно привести к новым обязательствам, осуществление которых может стать дополнительным бременем для развивающихся государств, или привести к обязательствам, выходящим за рамки тех обязательств, которые они должны выполнять в соответствии с существующими нормами международного права.

**Г-жа Пикко (Монако)** (*говорит по-французски*): Как и на предыдущих сессиях, Княжество Монако является одним из авторов двух проектов резолюций, представленных Генеральной Ассамблее по этому пункту повестки дня (A/61/L.30 и A/61/L.38). На протяжении ряда лет подобные проекты отражали то растущее внимание, которое государства-члены уделяют вопросу Мирового океана. Признание биологической важности Мирового океана, который покрывает 70 процентов поверхности Земли и составляет 97 процентов ее водных ресурсов, а также хрупкости морских экосистем имеет чрезвычайно большое значение и должно определять всю деятельность в области морских ресурсов и сохранения морской среды.

Его Светлость принц Альберт II создал фонд по охране окружающей среды и устойчивому развитию, одной из сфер деятельности которого является обеспечение биологического разнообразия. Комитет по научно-техническим вопросам, в состав которого входят различные эксперты, отбирает проекты в области технических изобретений, разработки видов деятельности, биологических технологий и проведения научных исследований. Поэтому нам доставляет особое удовлетворение тот факт, что в конкретную главу проекта резолюции A/61/L.30 были включены положения, касающиеся морского биологического разнообразия. На совещании Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, состоявшемся в феврале 2006 года, была, в частности, подчеркнута необходимость расширения сотрудничества и повышения

координации, а также важность научных данных. На совещании Рабочей группы в 2008 году, а также на основе доклада Генерального секретаря, который будет представлен на следующей сессии, мы сможем рассмотреть вопрос о целесообразности подготовки правового документа под эгидой Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в котором будет конкретно рассмотрен вопрос о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия за пределами действий национальной юрисдикции.

Здесь я хотел бы напомнить, что Княжество продолжает свою работу по изучению средиземноморского морского разнообразия, активно участвуя в управлении франко-итальяно-монахским соглашением о создании Пелагосского заповедника для средиземноморских морских млекопитающих: мы возглавляем его Научно-технический комитет. Этот обширный защищенный район является в настоящее время единственным транснациональным районом, охватывающим район открытого моря.

На протяжении ряда лет Княжество также принимает активное участие в деятельности секретариата Морского биологического коридора восточной тропической части Тихого океана, который включает Коста-Рику, Панаму, Колумбию и Эквадор, и в работе его Технического комитета, где мы предоставляем экспертную поддержку управлению охраняемыми морскими районами и морским биоразнообразием. Это сотрудничество позволило, среди прочего, провести в августе 2006 года заседание Научного комитета в Панаме, где обсуждался экологический туризм и проблема создания силами четырех стран, участвующих в Коридоре, сети экспертов по туризму.

Научно-технический комитет по Соглашению по сохранению китообразных Черного и Средиземного морей и прилегающей атлантической акватории (АККОБАМС) месяц назад провел совещание в Монако и принял решение представить третьей сессии встречи сторон, которая пройдет в 2007 году в Хорватии, следующие предложения: меры по сокращению шумового загрязнения; сохранение видов, находящихся под угрозой исчезновения в Черном море и средиземноморской афалины; меры по сокращению столкновений между судами и китообразными; и укрепление сети мониторинга за случаями выбрасывания животных на берег в районе АККОБАМС. Кроме того, государства — члены

АККОБАМС приняли решение создать, совместно со Средиземноморской научной комиссией и Пелагосом, базу данных по мониторингу китообразных, цель которой — обеспечение синергизма между этими тремя организациями.

Как знают члены, в этом году мы отмечаем первый Всемирный день гидрографии. Сотрудничество между Международной гидрографической организацией (МГО), государствами-членами и организациями в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжает развиваться, и мы рады этому. Генеральная Ассамблея хотела бы, чтобы больший объем работы осуществлялся в области создания потенциала развивающихся стран. Роль морской картографии крайне важна для индустрии судоходства с точки зрения безопасности на море, но картография также предоставляет полезные данные и информацию для целей устойчивого рыболовства и защиты морской среды.

В 2007 году МГО планирует взять в качестве темы для Международного дня картографии «Электронные навигационные карты: жизненно важный элемент безопасности и рационального использования моря». Мы предлагаем государствам присоединиться к этому учреждению, чтобы обеспечить успех Дня.

Вот уже на протяжении более чем 20 лет Институт по изучению экономического права моря (INDEMER) занимается крупными проблемами этой области права. В следующем году он проведет в Париже симпозиум по правилам флага и другой симпозиум — в Монако, по средиземноморскому морскому наследию, на котором мы обсудим вопросы прибрежного развития, восстановления береговых археологических зон и создание национальных парков в целях обеспечения устойчивого развития. INDEMER также выступит принимающей стороной для встречи правительственных экспертов по разработке руководящих принципов, касающихся экологического воздействия прогулочных судов в Средиземноморье. Она будет проходить в рамках Барселонской конвенции о защите морской среды и берегового района Средиземноморья и дополнительных протоколов к ней, при поддержке Отдела по вопросам океана и морскому праву.

В заключение я хотел бы поблагодарить Отдел по вопросам океана и морскому праву, а также коллег Холли Кёллер, Соединенные Штаты Америки, и

Карлоса Дуарте, Бразилия. Они возглавляли консультации по проектам резолюций, которые нам предстоит принять и которые будут определять нашу работу и работу Секретариата в предстоящем году.

**Г-н Ниньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла хотела бы сделать заявление по пункту повестки дня 71, «Мировой океан и морское право» и его подпунктам (а), Мировой океан и морское право, и (b), Устойчивое рыболовство. Моя делегация придает особое значение теме Мирового океана и морского права; это приоритетный вопрос для моей страны, по причине, в том числе, нашего географического положения, нашей обеспокоенности по поводу экологического сохранения морских экосистем и в силу нашей строгой приверженности международному праву.

Приняв, в развитие резолюции 59/24, резолюцию 60/30, Генеральная Ассамблея постановила созвать Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции для того, чтобы продемонстрировать обеспокоенность международного сообщества судьбой наших крупных морских экосистем и их постоянно возрастающей деградацией. Группа провела заседание в Нью-Йорке в феврале 2006 года.

Признавая важность и масштабность данного вопроса, Боливарианская Республика Венесуэла активно участвовала в совещаниях Рабочей группы открытого состава и подчеркивала, что механизм Конвенции по биологическому разнообразию, на основе своего решения II/10 от 1995 года, рассматривал этот пункт повестки дня, в частности после принятия Конференцией сторон — участников Джаккартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды. Позднее, в 2004 году, она приняла, на основании приложения I к своему решению VII/5, расширенную программу работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию, которая охватывает 10-летний период. В то же время восьмая сессия Конференции государств — участников Конвенции по биологическому разнообразию, которая прошла в Куриitiba, Бразилия, в марте 2006 года, своим решением VIII/24 признала ключевую роль Конвенции в

этой области. Поэтому моя делегация убеждена в решающей роли Конвенции по биологическому разнообразию как в качестве правовых рамок, регулирующих будущие усилия, так и в качестве инструмента, позволяющего внести необходимый вклад в работу Генеральной Ассамблеи этой универсальной организации.

Во время неофициальных консультаций в связи с проектом резолюции по этому вопросу (A/60/L.30) мы настояли на том, чтобы Конвенция была признана. Мы рады, что проект резолюции, который в скором времени будет принят, специально уделяет этому вопросу одну из глав, и, кроме того, хорошо отражает обеспокоенности государств, которые не являются участниками Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В этой связи мы хотим повторить, как мы сделали это в Рабочей группе открытого состава в Нью-Йорке в феврале 2006 года и во время недавних неофициальных консультаций, что причины, помешавшие Венесуэле стать участницей Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, по-прежнему сохраняются. Вне этого международного контекста, Боливарианская Республика Венесуэла на национальном уровне отражает международное право в своем внутреннем законодательстве, в том числе в органическом законе о водных и островных пространствах, в законе о рыболовстве и аквакультуре и в имеющем обязательную силу декрете, который регулирует статус прибрежных районов.

В главе по морскому биологическому разнообразию, содержащейся в дополнении к докладу Генерального секретаря (A/60/63, Add.1) в разделе «Выводы», разработанном председателями Рабочей группы, заявляется, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС) обеспечивает правовые рамки для всей деятельности по данному вопросу. С нашей точки зрения, это не отражает состоявшегося обсуждения. Напротив, многие делегации подчеркивали жизненно важную роль этой Конвенции. Кроме того, ЮНКЛОС не предусматривает конкретного режима регулирования в этом вопросе. В связи с этим Венесуэла согласна с заявлением, содержащимся в пункте 146 доклада Генерального секретаря, о том, что, помимо прочего, Конвенция по биологическому разнообразию играет ключевую роль в предпри-

нимаемых Организаций Объединенных Наций усилиях в этой области благодаря широкому спектру охватываемых ей вопросов в качестве рамочного документа, регулирующего вопросы, касающиеся сохранения и использования биологического разнообразия во всех аспектах.

Венесуэла придает первостепенное значение вопросу об устойчивом рыболовстве. Мы выступили с инициативами по осуществлению программ, направленных на сохранение, защиту наших водных биологических ресурсов и их рациональное использование в соответствии с нашим внутренним законодательством, а более конкретно — с нашими законами, касающимися рыболовства и аквакультуры.

Другим важным аспектом венесуэльского законодательства, который мы хотели бы осветить, является регулирование донного тралового промысла. В этой связи мы ввели режим санкций на случай какого-либо несоответствия с мерами по сохранению и рациональному использованию ресурсов в этой области.

И, наконец, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и выразить свою глубокую признательность министру Карлушу Дуарти, Бразилия, за проделанную им отличную работу по координации неофициальных консультаций. Мы хотели бы также поблагодарить все делегации, принявшие участие в переговорах в рамках этих консультаций, за проявленное ими понимание всех аргументов, высказанных нашей делегацией. Мы выражаем особую признательность своим коллегам из Группы 77, а также представителю Финляндии за выступление от имени Европейского союза. Это является еще одним доказательством того, что переговоры весьма способствуют достижению консенсуса и пониманию различных позиций. Глава X резолюции по вопросу о Мировом океане и морском праве является ясным подтверждением важной роли, которую играет Организация Объединенных Наций в качестве универсального форума для ведения преимущественно многосторонних переговоров.

**Г-жа Эбрахим (Кувейт) (говорит по-арабски):** Прежде всего я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его важный доклад, озаглавленный «Мировой океан и морское право» (A/61/63 и Add.1). В докладе содержатся всеобъемлющий обзор событий, связанных с Мировым океаном и мор-

ским правом, а также важная информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции, и о деятельности нашей Организации и ее специализированных учреждений в области, связанной с Мировым океаном и морским правом, на региональном и международном уровнях. Доклад обеспечивает прочную основу для рассмотрения всех этих событий в Генеральной Ассамблее.

Государство Кувейт с удовлетворением отмечает факт увеличения числа государств, присоединившихся к Конвенции по морскому праву, — на сегодняшний день их общее число равняется 149. Мы призываем государства, которые еще не присоединились к Конвенции, сделать это для обеспечения ее универсальности и в целях содействия укреплению мира и безопасности, а также развитию сотрудничества между всеми государствами на основе равноправия и справедливости в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый в этом направлении во всех видах деятельности, согласованных в рамках этой Конвенции, особенно в том, что касается деятельности Международного органа по морскому дну, Международного трибунала по морскому праву и Комиссии по границам континентального шельфа. Мы хотели бы подтвердить важность полного осуществления положений Конвенции в качестве согласованных правовых рамок для мирного использования морей и океанов.

Мы полагаем, что наращивание морского потенциала и передача технологий являются для развивающихся стран важными элементами, которые могут обеспечить им возможности играть более эффективную роль в рациональном использовании и сохранении морских ресурсов, а также для того, чтобы они извлекали выгоды в результате устойчивого развития Мирового океана. Мы хотели бы поддержать усилия Отдела по вопросам океана и морскому праву, который предоставил возможность обучения на подготовительных курсах техническому и управленческому персоналу из развивающихся прибрежных государств.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву является обновленной правовой основой, на которую должна опираться вся деятельность, связанная с Мировым океаном. В ней определяются границы территориальных вод, а

также национальная юрисдикция и границы континентального шельфа. Она также гарантирует свободу навигации за пределами территориальных вод и право прохода через территориальные воды и международные проливы. Кроме того, она содействует поддержанию дружественных отношений и сотрудничеству между всеми государствами.

Многогранный характер Конвенции является основой поддержания верховенства права в области, связанной с Мировым океаном. Поэтому Государство Кувейт подтверждает необходимость укрепления сотрудничества и координации на всех уровнях в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, с тем чтобы можно было как можно шире охватить все аспекты вопросов Мирового океана. Мы также призываем к интегрированному управлению и устойчивому развитию Мирового океана.

Как представляется, защита морской экосистемы и сохранение природных ресурсов — это наиболее важные вопросы. Поэтому нам необходимо активно применять комплексный подход и продолжать деятельность по рассмотрению и укреплению мер, направленных на расширение сотрудничества и повышение координации в области сохранения морского биологического разнообразия, которое может пострадать в результате изменения климата, а также природных явлений или деятельности человека.

В рамках таких усилий мы должны также учитывать рекомендации, изложенные в Йоханнесбургском плане выполнения решений, принятом на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, в котором содержится призыв к сохранению продуктивности и биологического разнообразия уязвимых морских и прибрежных районов как в пределах, так и за пределами действия национальной юрисдикции. Кроме того, нам следует запретить всякую пагубную практику со стороны морских судов, использующих оборудование, негативно сказывающееся на рыбных ресурсах и морской экосистеме. Мы также присоединяемся к другим делегациям, призывающим к принятию юридически обязательных международных мер по предупреждению незаконной рыболовной деятельности.

Государство Кувейт считает крайне важными вопросы, касающиеся Мирового океана и морского права. Именно поэтому мы присоединились в

1986 году к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и нескольким другим соглашениям, включая Соглашение 2002 года, которое касается осуществления части XI Конвенции по морскому праву. Кувейт также является стороной Протокола относительно загрязнения моря в результате разведки и разработки континентального шельфа.

Кувейт полон решимости присоединиться к Соглашению, касающемуся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанным с ним документам.

Я хотела бы отметить, что Кувейт является принимающей страной для Региональной организации по защите морской среды (РООМС), созданной в 1978 году в рамках Региональной конвенции о сотрудничестве в области защиты морской среды от загрязнения, целью которой является сохранение ресурсов и морской экосистемы и защита их от загрязнения. Целью Соглашения является координация усилий арабских государств Залива в области сохранения морских ресурсов и морского биологического разнообразия. Кувейт — совместно с Международным агентством по атомной энергии — также осуществляет программы с целью защиты морского биологического разнообразия.

В заключение делегация моей страны вновь хотела бы заявить о своей готовности участвовать в коллективных усилиях по улучшению жизни всех людей на основе максимально эффективного использования и сохранения морских ресурсов, с тем чтобы устойчивое биологическое разнообразие могло принести пользу всем странам.

**Г-н Сен** (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющие доклады о Мировом океане и морском праве.

В докладе за этот год (A/61/63 и Add.1) содержится исключительно полезная информация о проблемах и событиях, касающихся экосистемных подходов и океанов, послужившая основой для дискуссии в ходе седьмого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права. В принятом на седьмом совещании тексте отмечается, что по своему характеру экоси-

стемный подход сложно использовать в рамках обязательных, унифицированных мер. Он содержит разделы, посвященные руководящим принципам применения экосистемного подхода, его возможным компонентам и реализации и более эффективному применению этого подхода. В этом смысле также необходимо должным образом рассмотреть проблемы создания потенциала, передачи технологий и более действенного учета опыта развивающихся стран при реализации экосистемных подходов к управлению морскими ресурсами.

Тема экосистемных подходов и океанов ставит перед нами ряд вопросов, которые требуют многодисциплинарного изучения. В основе этого подхода лежат научные знания, а, как известно, научное понимание экосистем океанов все еще очень ограничено. Кроме того, структура и функционирование отдельных экосистем и оказываемое на них воздействие зависят от их местонахождения, что делает решение этой задачи еще более дорогостоящим и сложным. В тех районах, где экосистемы пересекают географические границы, государствам, как отмечается в докладе Генерального секретаря, возможно, понадобится осуществлять двустороннее или региональное сотрудничество.

Кроме того, очевидно, что любой такой подход не может быть негибким. Учитывая те изменения, которые могут произойти во времени и пространстве, необходимо повышать требования в плане гибкости и способности к адаптации. В этой связи крайне важно разработать подходы с целью согласования многих задач, обеспечить участие различных заинтересованных сторон и учесть различные интересы. Поэтому по-прежнему необходимо постоянно принимать меры предосторожности.

Сейчас есть бесспорное свидетельство того, что некоторые научные изыскания, который носят характер вмешательства, могут подвергнуть опасности хрупкую экосистему и глубоководных морских обитателей. Одним из таких видов деятельности, проводимых с целью изучения биологического разнообразия на предмет получения ценных с коммерческой точки зрения генетических и биохимических ресурсов, то есть так называемые биопоисковые работы, могут быть морские научные исследования. Мы считаем, что общие принципы морских научных исследований, а именно принципы, содержащиеся в статьях 140 (1) и 241 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву,

также должны применяться и к биопоисковым работам. Симбиотическая связь биологического разнообразия морского дна и его экосистем означает, что все ресурсы морского дна — живые и неживые — являются общим наследием человечества. Стоящая перед нами сегодня задача заключается в том, чтобы определить факторы риска, угрожающие этому общему наследию человечества, и согласовать устойчивую правовую базу сохранения биологического разнообразия и управления им, а также использования биологических и биогенетических глубоководных ресурсов морского дна и подпочвы.

Мы не возражаем против изучения новых подходов в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву с целью содействия международному сотрудничеству, направленному на сохранение и устойчивое использование живых ресурсов Мирового океана и взаимовыгодного использования ресурсов морского дна, находящихся в зонах, расположенных за пределами национальной юрисдикции. Однако участие развивающихся стран в выработке таких подходов в большой степени зависит от доступной им научной информации. Поэтому крайне важно поощрять процесс получения научных данных и информации и передачи знаний, полученных в результате морских научных исследований, особенно в развивающихся государствах. Мы рады отметить, что в этом году главной темой обсуждения восьмого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций станут морские генетические ресурсы.

Мы приветствуем подготовку к началу первого этапа периодического осуществления Глобальной оценки состояния морской среды (ГОМС) и проведение первого совещания специальной руководящей группы под председательством Мексики и Австралии. Мы рассматриваем ГОМС как важный инструмент улучшения координации и сотрудничества между различными органами Организации Объединенных Наций и связанными с ней организациями с целью обобщения существующей научной и технической информации и определения имеющихся в ней пробелов.

Что касается морского судоходства, то мы хотели бы выразить свою серьезную озабоченность в связи случаями пиратства и грабежа на море. В этом отношении мы приветствуем региональные усилия, которые предпринимаются в рамках создания механизмов сотрудничества с целью безопасно-

сти судоходства и защиты окружающей среды, и особо отмечаем вступление в силу 4 сентября 2006 года Соглашения о региональном сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии и начало работы центра обмена информацией.

Мы также хотели бы подчеркнуть важность принципа свободы судоходства, включая право мирного прохода, а также транзитного прохода судов через проливы, используемые для международного судоходства. Государства, граничащие с проливами, могут адаптировать законы или постановления, касающиеся транзитного прохода через проливы, но такие законы следует претворять в жизнь на недискриминационной основе и в полном соответствии со статьей 42 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Вспомогательные институты, созданные в соответствии с Конвенцией, сообщают о существенном прогрессе, достигнутом в их соответствующих сферах ведения. Комиссия по границам континентального шельфа в настоящее время рассматривает пять заявлений об учреждении внешней границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Однако, учитывая предполагаемый большой объем работы Комиссии, крайне важно решить проблемы, связанные с участием членов Комиссии в его заседаниях и их финансированием, с учетом тех трудностей, которые возникают у членов Комиссии из развивающихся стран. В этой связи мы также поддерживаем укрепление отдела, который выполняет функции секретариата Комиссии, поскольку, учитывая рост числа заявлений, потребуется усилить техническую помощь Комиссии.

Международный орган по морскому дну в настоящее время участвует в разработке правового режима поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок, целью которых является обеспечение эффективной защиты морской среды, защиты и сохранения природных ресурсов Района и предотвращение нанесения ущерба его флоре и фауне в результате вредного воздействия, которое может быть следствием проводимой в Районе деятельности.

Конференция по обзору выполнения Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохране-

ния трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, проведенная в Нью-Йорке в начале этого года, стала полезным форумом для оценки эффективности Соглашения. Конференция выразила озабоченность в связи с чрезмерным использованием трансграничных и далеко мигрирующих рыбных запасов и их уменьшением. Как представляется, чрезмерный рыбный промысел и чрезмерные промысловые мощности подрывают усилия по достижению долгосрочной устойчивости этих запасов. Поэтому Конференция рекомендовала срочно сократить мировые промысловые мощности до уровней, обеспечивающих устойчивый характер рыбных запасов. В этом контексте было признано законное право развивающихся государств развивать свои рыбопромысловые мощности для промысла трансграничных и далеко мигрирующих рыбных запасов в соответствии со статьей 25.

Мы с озабоченностью отмечаем воздействие деструктивной рыбопромысловой деятельности на уязвимые морские экосистемы. Имеется достаточно данных, свидетельствующих о том, что на морскую среду воздействует донное траление, которое способно изменить функционирование, состояние и биологическое разнообразие морских экосистем, в особенности уязвимых экосистем. Это также было признано в 2004 году, и была отмечена необходимость более совершенного управления глубоководными рыбными промыслами и морскими экосистемами.

В своем докладе о воздействии рыболовства на уязвимые морские экосистемы (A/61/154) Генеральный секретарь также подчеркивает насущную необходимость нанесения на карты глубоководных акваторий и необходимость применения осторожного подхода. Соответственно, мы рассматриваем оговоренные определенными сроками меры по защите уязвимых морских экосистем, включая подводные горы, гидротермальные жерла и холодноводные коралловые рифы, от пагубных видов промысловой практики, предложенные в проекте резолюции этого года, как первый важный шаг в решении этой проблемы.

**Г-н Лю Чжэньминь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация высоко оценивает доклад Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве (A/61/63 и Add.1). В минувшем году удалось добиться дальнейшего прогресса в осуще-



ствлении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года и связанных с ней соглашений. Мы хотели бы выразить нашу признательность Международному органу по морскому дну, Комиссии по границам континентального шельфа и Международному трибуналу по морскому праву за проделанную ими работу.

Делегация Китая принимала активное участие в неофициальных консультациях по представленным по данному пункту повестки дня проектам резолюций, касающимся мирового океана и морского права (A/61/L.30) и обеспечения устойчивого рыболовства (A/61/L.38). В этой связи я хотел бы поблагодарить г-на Карлуса Дуарти (Бразилия) и г-жу Холли Кёлер (Соединенные Штаты) за их усилия по доведению до успешного завершения консультаций по двум проектам резолюций.

Мы приняли к сведению тот факт, что оба проекта резолюций высоко оценивают статус и роль Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. К настоящему времени число государств-участников Конвенции достигло 152. Рост числа государств-участников отражает универсальность и авторитет Конвенции, ее способность адаптироваться к меняющимся с течением времени условиям для решения новых задач и ее динамичную жизнеспособность. Сейчас нам необходимо сохранить единый характер и целостность Конвенции и баланс различных интересов, как предусматривается в Конвенции.

По мере развития науки и технологий и освоения человечеством мирового океана растет потенциал государств по использованию и охране морской среды. Одновременно с этим возникают новые проблемы и вызовы. Развитие морской науки и освоение морских ресурсов имеют большое значение для обеспечения продовольственной безопасности, сокращения масштабов нищеты, содействия экономическому росту и сохранения социальной стабильности во всех странах, особенно в развивающихся странах.

Мы поддерживаем соответствующие элементы, касающиеся развития, которые содержатся в проекте резолюции о мировом океане и морском праве. Как отмечали в ходе неофициальных консультаций Группа 77 и Китай, содействие развитию — это не просто вопрос о наращивании потенциала развивающихся стран, а одна из основопола-

гающих целей режима по морскому праву и морского порядка. И вопрос о развитии, и вопрос об особых интересах и потребностях развивающихся стран, как подчеркивается в преамбуле к Конвенции, должны рассматриваться под углом этой макроперспективы. Нам приятно отмечать, что в проекте резолюции подтверждается и подчеркивается цель содействия равноправному и рациональному использованию морских ресурсов.

Работа Комиссии по границам континентального шельфа важна не только для установления прибрежными государствами внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, но и для делимитации международного морского дна. Поэтому она крайне важна для освоения ресурсов района, который является общим наследием человечества.

Мы отмечаем, что в проекте резолюции подчеркивается важность работы этой Комиссии для международного сообщества в целом и дается позитивная оценка деятельности Комиссии и ее вклада. В то же время в проекте резолюции также обращается внимание на большой объем работы и финансовое положение Комиссии и подчеркивается необходимость поддерживать высокий уровень квалификации Комиссии и эффективность ее функционирования.

Делегация Китая всегда поддерживала работу Комиссии и оказывала необходимое содействие г-ну Лу Вэньчжэну — китайскому сотруднику Комиссии — в выполнении его обязанностей. Мы уверены в том, что г-н Лу, обладающий высокими профессиональными качествами и богатым опытом, внесет свой вклад в ее работу. Мы также искренне надеемся, что работа Комиссии будет осуществляться беспрепятственно и увенчается успехом.

Сохранение и устойчивое использование морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции связаны с защитой морских экосистем, развитием здравоохранения, медицины, науки и технологий и обеспечением экономического процветания человечества. С учетом сложности и деликатности этого вопроса и ограниченных знаний человечества мы должны призывать международное сообщество к активизации научно-исследовательской работы в этой связи. Мы поддерживаем решение Генерального секретаря о созыве второго совещания Специальной неофициаль-

ной рабочей группы в 2008 году для изучения экологического воздействия человеческой деятельности на морское биологическое разнообразие и для рассмотрения вопроса о путях и способах координации и сотрудничества между государствами и межправительственными организациями.

Мы считаем необходимым согласовывать меры сохранения морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и других соответствующих международных конвенций. Необходимо также в полной мере учитывать существующие режимы, регламентирующие использование ресурсов открытого моря и международного морского дна. Цель всех этих усилий должна состоять в установлении баланса между сохранением и устойчивым использованием вместо того, чтобы просто запрещать или ограничивать использование ресурсов мирового океана.

Делегация Китая проявляет большой интерес к вопросу о рыболовстве. Будучи крупным и ответственным участником рыбных промыслов, который ставит перед собой цель обеспечения устойчивого рыболовства во всем мире, Китай всегда стремился к сохранению рыбных запасов и управлению ими. В этом году Китай принимал активное участие в Конференции по обзору Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам. Наша страна также активно участвует и играет конструктивную роль в дискуссиях по вопросу о рыболовстве в различных международных и региональных форумах.

Освоение рыбных ресурсов в открытом море, безусловно, представляет собой законный интерес большого числа государств. Изучая и разрабатывая меры по управлению рыбными ресурсами и их сохранению, международное сообщество должно добиваться того, чтобы все люди, прежде всего в развивающихся странах, пользовались своими законными правами на использование рыбных ресурсов. Мы приветствуем то внимание, которое уделяется в соответствующем пункте проекта резолюции вопросу о справедливости и транспарентности внутреннего процесса принятия решений региональными рыбохозяйственными организациями.

Одна из важных задач Конвенции — это действие морскому судоходству. Режимы, установленные Конвенцией по управлению транзитным

проходом через проливы, используемые для международного судоходства, и проходом по морским коридорам архипелагов, являются крайне важными для обеспечения свободы морского судоходства и должны соблюдаться всеми государствами. Мы надеемся, что эти установленные Конвенцией режимы будут сохраняться. Законы и правила, принятые тем или иным прибрежным государством, должны соответствовать положениям Конвенции и соответствующим нормам международного права и не должны подрывать принцип свободы морского судоходства.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву обеспечивает базовые правовые рамки для деятельности человека в мировом океане и представляет собой современный морской порядок. Вместе со всеми другими государствами Китай готов выполнять международные обязательства согласно Конвенции и работать над развитием морской науки и ресурсов в интересах обеспечения мира, справедливости, гармонии и прогресса человечества.

**Г-н Макни** (Канада) (*говорит по-английски*): Канада с гордостью присоединилась к числу соавторов проектов резолюций по обеспечению устойчивого рыболовства (A/61/L.38) и по вопросам мирового океана и морскому праву (A/61/L.30). Эти проекты резолюций подтверждают нашу общую цель и необходимость принятия срочных мер. Они подтверждают также наличие у нас коллективной воли принимать твердые решения. Но без процесса осуществления эти усилия будут бесплодными.

Канада хотела бы поблагодарить г-на Карлуса Дуарти (Бразилия) и г-жу Холли Кёлер (Соединенные Штаты) за успешную координацию неофициальных консультаций по этим проектам резолюций, и Отдел Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву за его поддержку важных заседаний, состоявшихся в этом году.

Проблема уязвимости океанов и их ресурсов привлекла беспрецедентное внимание граждан, общин, международных организаций, научных кругов и гражданского общества. Это внимание будет расти, равно как и ожидание в отношении принятия соответствующих мер. 2006 год был очень важным с точки зрения преодоления разрыва между словами и достигнутыми результатами. Мы должны сохранить и развить этот импульс. По мнению Канады,

это во многом поможет восстановлению веры общественности в нашу способность выполнять порученную нам задачу.

Приоритеты Канады в отношении рыболовства и управления Мировым океаном очевидны: мы хотим немедленных действий для достижения реальных, ощутимых результатов. Эффективное и комплексное управление Мировым океаном требует, чтобы мы занимались всеми видами деятельности, затрагивающими экосистему. Однако в основе комплексного подхода должно лежать решительное секторальное управление. Для Канады приоритет номер один — это сильные и эффективные региональные рыбохозяйственные организации (РРХО), — надежные организации, которые будут принимать жесткие решения и проводить в жизнь принципы современного управления, такие как предохранительный подход и экосистемный подход к рыболовству, основанные на самых совершенных научных данных. Нам также нужны эффективные меры сдерживания для нарушителей как в плане перелова, так и в плане незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла. Канада рада тому, что эти цели занимают столь значительное место в коллективных обязательствах, которые принимают здесь сегодня.

В сентябре члены Организации по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана осуществили крупные и конкретные реформы по этим направлениям, и мы ожидаем целеустремленного выполнения этих обязательств. Другие РРХО предпринимая аналогичные усилия; формируются также новые РРХО, например, в северной и в южной частях Тихого океана. А пока эти организации формально не созданы и не действуют, необходимы временные меры, которые должны развеять миф о том, будто открытое море — это открытая территория, где неизвестно чьи суда могут вести промысел, позабыв обо всем на свете.

Некоторые думают, что такие коллективные подходы слишком неповоротливы, для того чтобы с их помощью можно было решать срочные проблемы. Поэтому государства-члены должны теперь выполнить эти резолюции и доказать, что это не так. Канада разочарована тем, что коллективно мы не можем принять жестких решений, которые необходимы для устойчивого управления нашими рыбными ресурсами. Мир наблюдает и ждет от нас коллективных усилий по реальному улучшению здоро-

вья Мирового океана. И все мы должны быть на высоте этой задачи.

Проект резолюции по устойчивому рыболовству рассказывает нам о нашей будущей повестке дня. Все государства флага должны контролировать свои суда, и, в частности, необходимо прекратить практику удобных флагов. Мы также согласны с необходимостью принятия государствами порта более жестких мер для обеспечения того, чтобы незаконно выловленная рыба не поступала на рынки.

Канада и ряд других государств согласились с такими мерами на последнем, мартовском, заседании Целевой группы по открытому морю, когда мы опубликовали доклад «Сеть затягивается: прекратить незаконный рыбный промысел в открытом море». Мы рекомендовали конкретные действия по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством, и эти рекомендации заслуживают нашего коллективного внимания. Среди них Канада выступает за продолжение работы над типовыми стандартами деятельности РРХО, которые разрабатываются группой экспертов. Мы также заинтересованы в идеях Генеральной Ассамблеи и в ее вкладе в эту работу. Мы надеемся, что консультации смогут начаться в марте 2007 года.

Государства и РРХО должны руководствоваться самыми надежными международными инструментами, имеющимися в нашем распоряжении. Вот почему Канада придает большое значение Соглашению Организации Объединенных Наций по рыбным запасам. На государства-участники этого Соглашения теперь приходится более 70 процентов мирового импорта рыбы. Однако потенциал этого Соглашения не может быть реализован полностью до тех пор, пока не будет достигнуто универсальное участие в нем государств, полностью выполняющих свои обязательства. Поэтому мы поддерживаем срочные призывы к государствам о присоединении к этому Соглашению и приветствуем сделанные в этом году 15 государствами объявления об их намерении на этот счет. Мы искренне приветствуем новых участников: Японию, Ниуэ, Тринидад и Тобаго, Эстонию, Словению и Польшу.

Что касается срочных нарождающихся проблем, то мы также согласились с тем, что государства и РРХО должны принять меры в соответствии с общими принципами Соглашения для управления дискретными рыбными запасами, многие из кото-

рых встречаются в уязвимых глубоководных районах. Мы приветствуем важную работу, которая делается в этом плане Продовольственной и сельскохозяйственной Организацией Объединенных Наций (ФАО).

Канада довольна результатами Конференции по обзору Соглашения по рыбным запасам, на которой участники вели откровенное, но очень дружное обсуждение и где как государства-участники, так и государства, не являющиеся участниками Соглашения, смогли проявить гибкость, необходимую для достижения консенсусных рекомендаций. Теперь все мы должны соблюдать, поддерживать эти рекомендации и строить свою деятельность на их основе. Важно будет вновь провести Обзорную конференцию в надлежащее время для того, чтобы проследить за достигаемым прогрессом и убедиться в том, что мы находимся на пути к полному осуществлению Соглашения.

Проект резолюции этого года по устойчивому рыболовству (A/61/L.38) свидетельствует о реальном сдвиге в плане коллективного режима защиты уязвимых морских экосистем. Районы и экосистемы, нуждающиеся в специальной защите, требуют ответственного рыболовства. В проекте резолюции теперь предусмотрен конкретный, согласованный стандарт для санкционирования рыболовства в этих районах, — практический, поддающийся обеспечению и транспарентный. Теперь все мы должны решительно заняться его осуществлением. Канада, как и другие страны, надеется на ФАО и на то, что она сыграет свою роль в оказании государствам дальнейшей помощи в деле выполнения этого обязательства.

Определяющая цель Канады — это ответственное рыболовство. В этом проекте резолюции четко поясняется, что если рыболовство ведется безответственно, то его нельзя разрешать. Но если рыболовство осуществляется ответственно — в соответствии со стандартами, которые на данный момент согласованы государствами, — то, по мнению Канады, его следует рассматривать как законное. Новые положения о транспарентности — это важный элемент в достижении конкретных и поддающихся измерению результатов.

Канада будет играть свою роль. В настоящий момент мы разрабатываем для применения в наших водах новую сложную политику морского района.

Недавно Канада также приняла на национальном уровне решение — поддержанное всеми членами — о том, чтобы закрыть четыре морские возвышенности для коммерческого рыболовства в качестве первого шага в направлении улучшения защиты уязвимых морских экосистем.

*(говорит по-французски):*

Традиционные сектора, такие, как рыболовство, имеют ключевое значение для тех, кто пользуется Мировым океаном, однако мы должны также обратить внимание на новые проблемы и сферы использования океана, особенно в тех обстоятельствах, когда нам недостает информации и знаний для понимания политики и регламентирующих потребностей.

Канада поддерживает деятельность Специальной рабочей группы открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, как способ сведения воедино зачастую разрозненных обсуждений. Мы рады тому, что обсуждение этого вопроса в 2008 году продолжится и что обсуждения будут опираться на доклад Генерального секретаря.

Наука играет ключевую роль в том плане, что она цементирует и направляет нашу работу в этой области. Мы рады тому, что в проекте резолюции по морскому праву упоминается о состоявшемся в 2005 году в Оттаве международном семинаре, на котором были установлены критерии для определения экологически и биологически значимых районов. Эта работа стала решающим шагом в направлении общего понимания того, какие районы нуждаются в особом внимании со стороны международного сообщества. Мы призываем все делегации рассмотреть эти итоги и надеемся на дальнейшие усилия, которые сделают постановку этих вопросов еще более жесткой.

Канада всецело привержена Процессу неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, поскольку он может обогатить коллективные обсуждения по вопросам Мирового океана. Для Канады большая честь выступать сопредседателем этого Процесса. Сессия этого года по экосистемным подходам и океанам показала, что с помощью хорошо спланированных обсуждений мы способны решать широкие и сложные во-

просы. Она также подтвердила, что у нас уже есть множество инструментов для достижения серьезного прогресса в этой ключевой области, связанных как с рыболовством, так и с комплексным управлением Мировым океаном. Канада рада тому, что на сессии будущего года основное внимание будет обращено к вопросу о морских генетических ресурсах. Обсуждению как темы этого года, так и данного вопроса в значительной степени будет содействовать аналогичная многосторонняя дискуссия в рамках Процесса неофициальных консультаций, что должно укрепить основу ведущегося во многих формах обсуждения стратегических вопросов.

В заключение отмечу, что, хотя мы собрались здесь для принятия рассматриваемых проектов резолюций с целью повышения ответственности за использование Мирового океана, необходимо признать, что это — лишь начало долгого пути, который потребует от всех государств принятия непростых решений. Важно, что мы согласовали коллективные стандарты управления рыбным промыслом и другими видами деятельности на море. Мы продемонстрировали способность принимать решения в рамках коллективного процесса; теперь мы должны показать миру, что мы можем работать сообща и продвинуться вперед в деле их реализации.

**Г-н Менон** (Сингапур) (*говорит по-английски*): 10 декабря 1982 года в Монтиго-Бей, Ямайка, была открыта для подписания Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву. В тот день она получила беспрецедентное признание: 119 стран подписали и одна ратифицировала Конвенцию. Это событие явилось кульминацией 14 лет работы, в которой приняли участие свыше 150 стран, многочисленные правовые и политические системы, были представлены многие уровни социально-экономического развития. Учитывая различия во взглядах и интересах, завершение Конвенции, призванной регулировать просторы Мирового океана, его использование и его ресурсы, явилось огромным достижением. Будучи малым островным государством, которое, тем не менее, является одной из крупных морских стран, Сингапур активно участвовал в переговорах. Сингапурец Томми Кох был Председателем Конференции в последний год ее работы. Сегодня, когда 152 государства стали участниками Конвенции, эта «конституция Мирового океана» получила всеоб-

щее признание. Она является крупнейшим достижением международного права и сотрудничества.

Одной из важных отличительных черт Конвенции является тот факт, что она представляет собой неделимое целое. Различные положения и части Конвенции взаимосвязаны. В ней учтены соперничающие интересы и выработаны компромиссы. Поскольку Конвенция является единым пакетом положений, государства-члены должны избегать соблазна делать упор на тех ее частях, которые им нравятся, игнорируя при этом те, которые им не по нраву. Это особенно справедливо в отношении таких новых концепций, как исключительная экономическая зона, государства-архипелаги, транзитный проход и архипелажный проход по морским коридорам. Все мы заинтересованы в сохранении целостности Конвенции.

Главным ее достоинством является свойственная ей сбалансированность между стремлениями прибрежных государств расширить свои территориальные воды с 3 до 12 морских миль, и правом международного сообщества пользоваться свободным и беспрепятственным проходом по ряду важнейших морских коридоров мира. Прибрежным государствам было позволено расширить свои территориальные моря до 12 морских миль. В ответ на это они согласились на специальный режим прохода морских и воздушных судов, проплывающих по 116 используемым для международной навигации проливам или пролетающих над ними. Этот специальный режим известен как транзитный проход, по условиям которого морское или воздушное судно пользуется беспрепятственным проходом через пролив, а прибрежное государство не может вмешиваться в этот процесс, даже если морская линия проходит в его территориальных водах. Это чрезвычайно важное положение обеспечивает непрерывное использование океанов для содействия мировой торговле, 85–90 процентов объема которой перевозится по морю.

Со времени вступления Конвенции в силу в ноябре 1994 года ее институты хорошо функционируют. К их числу относятся Комиссия по границам континентального шельфа и Международный орган по морскому дну. Мы воздаем должное Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну послу Сатье Нандану за его руководство и хорошую работу.

Нынешний год знаменует собой десятую годовщину создания Международного трибунала по морскому праву. Одно из 13 дел, рассматриваемых Трибуналом, касается Сингапура и Малайзии. Поэтому мы исходим из собственного опыта, когда говорим, что Трибунал способен заниматься рассмотрением широкой гаммы споров, связанных с морями, и продемонстрировал свою способность от правлять правосудие справедливым, оперативным и рентабельным образом. Трибунал будет и впредь играть важную роль в мирном урегулировании межгосударственных споров, связанных с морским правом. В качестве демонстрации нашей поддержки, в будущем году Сингапур проведет у себя региональный семинар Трибунала.

Конвенция также помогла защите и охране морской среды, о чем говорится в части XII ее положений. Прекрасную работу в этом плане проводят Международная морская организация и ее Генеральный секретарь г-н Эфтимийос И. Митропулос.

Сингапур убежден в важности защиты и охраны морской среды такими методами, которые соответствуют Конвенции и другим международно признанным договорам. Например, мы являемся одной из немногих стран, которые присоединились ко всем шести приложениям к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов. Мы присоединились и к другим соглашениям, связанным с морской окружающей средой, — таким, как Протокол Международной морской организации (ИМО) 2000 года по обеспечению готовности на случай инцидентов, приводящих к загрязнению опасными и вредными веществами, борьбе с ними и сотрудничеству. Мы продолжаем рассмотрение вопроса о присоединении к другим подобным соглашениям.

Сингапур верит в необходимость всеобъемлющего подхода к решению проблемы загрязнения морской среды. Мы поддерживаем систему комплексного управления прибрежными районами, позволяющую странам придерживаться целостного подхода к вопросам, связанным с морской и прибрежной окружающей средой, включая проблемы загрязнения из наземных источников, загрязнения с судов и морского биологического разнообразия.

У малых островных государств особенно высокое соотношение между протяженностью их прибрежных районов и размерами их территории. Ис-

пользуя Сингапурскую программу сотрудничества, Сингапур будет и впредь помогать этим островным государствам и другим развивающимся странам в деле наращивания их потенциала.

Страны нашего региона также принимают совместные меры по усилению безопасности на море. 4 сентября 2006 года вступило в силу Региональное соглашение о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии. 29 ноября мы стали свидетелями открытия в Сингапуре Центра по обмену информацией, предусмотренного этим Соглашением. Инициатором этого Соглашения выступила Япония. Оно стало первым региональным соглашением между правительствами о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем в Азии. Азиатские государства впервые сотрудничают на столь широкой основе и столь высоком уровне, выступая против пиратства и за утверждение институционального сотрудничества.

Наряду с обменом информацией по линии этого Центра Соглашение также поможет созданию потенциала и другим видам сотрудничества между его членами. Вопрос о безопасности на море важен для всех. Наша повседневная жизнь, безопасность, торговля и поставки энергии зависят от безопасного и охраняемого судоходства по международным морским путям. Поэтому Сингапур рад тому, что в 2008 году темой обсуждения в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций будет охрана и безопасность на море.

Наряду с этим Сингапур, Малайзия и Индонезия — три прибрежных государства, расположенных в Малаккском и Сингапурском проливах, — тесно сотрудничают в вопросах обеспечения безопасности на море. Среди принятых ими мер — патрулирование Малаккского пролива, которое осуществляется в общих оперативных рамках морского патрулирования Малаккского пролива и совместной программы патрулирования с моря и воздуха под названием «Небесный глаз». Такие коллективные и индивидуальные усилия привели к уменьшению случаев пиратства в этих проливах, что побудило Совместный комитет Ллойда по военным рискам снять их из списка зон военного риска.

Тем не менее наши правоохранительные органы сохраняют бдительность. Мы будем и впредь сотрудничать друг с другом и с государствами-

пользователями в целях обеспечения того, чтобы проливы всегда оставались безопасными и открытыми для судоходства.

На совещании ИМО по Малаккскому и Сингапурскому проливам, состоявшемся в Куала-Лумпуре в сентябре месяце, было признано, что, хотя прибрежные государства и несут основную ответственность, однако, учитывая важность этих проливов, международное сообщество также должно поддерживать их усилия. Поэтому совещание ИМО в Куала-Лумпуре решительно поддержало совместный механизм содействия сотрудничеству в области укрепления безопасности судоходства и охраны окружающей среды. Этот механизм был предложен прибрежными государствами в целях содействия диалогу и сотрудничеству между прибрежными государствами, государствами-пользователями, индустрией судоходства и другими заинтересованными сторонами.

Мы надеемся, что совместный механизм полностью вступит в силу до начала следующего совещания ИМО по проливам, которое будет проведено в Сингапуре в 2007 году. Этот механизм является важнейшим достижением в осуществлении статьи 43 Конвенции, которая предусматривает, что государствам, использующим проливы, и государствам, граничащим с проливами, следует сотрудничать в установлении и поддержании в исправном состоянии необходимого навигационного оборудования и средств безопасности и в предотвращении, сокращении и сохранении под контролем загрязнения с судов.

Хотя общая картина является позитивной, Сингапур обеспокоен рядом событий, которые могут потенциально подорвать Конвенцию. Во-первых, в статье 309 говорится, что в отношении Конвенции не могут делаться никакие оговорки или исключения. В статье 310 указывается, что, хотя государства могут выступать с декларациями или заявлениями при присоединении к Конвенции, подобные декларации или заявления не могут делать исключения из Конвенции или изменять ее. Закон четок, однако это не помешало ряду государств выступить с декларациями, которые направлены на модификацию Конвенции или на исключение применимости к ним ряда ее положений. Подобные усилия тщетны и должны быть отвергнуты.

Во-вторых, во время переговоров по ИЭЗ был с трудом достигнут компромисс, в соответствии с которым прибрежным государствам разрешалось учреждать новую ИЭЗ шириной в 200 морских миль, в пределах которых они имеют суверенное право исследовать и использовать живые и неживые природные ресурсы. Однако другие государства будут продолжать пользоваться свободой мореходства и пролета в ИЭЗ и другими правами пользования, связанными с этими свободами, включая проведение военных мероприятий. ИЭЗ, в отличие от территориального моря, не подлежит суверенитету берегового государства. Недавние попытки некоторых береговых государств в одностороннем порядке изменить статус ИЭЗ несовместимы с Конвенцией.

В-третьих, наблюдается тревожная тенденция у некоторых государств изменить баланс Конвенции в пользу экологии. Как я уже сказал, Сингапур поддерживает усилия по защите морской и прибрежной среды, но такие меры не должны противоречить пакету соображений, зафиксированных в ЮНКЛОС после тщательно проведенных переговоров. Поэтому Сингапур предложил в ходе консультаций по проекту резолюции добавление к постановляющему пункту по правам и обязанностям государств, граничащих с проливами, используемыми для международного судоходства. Наш текст на основе статьи 42 Конвенции был нацелен на то, чтобы подтвердить равновесие между правами прибрежных государств по принятию и применению законов и правил и правом транзитного прохода в проливах, используемых для международного судоходства.

Наше предложение поддержали многие делегации в ходе неофициальных консультаций. Исходя из духа гибкости и в целях достижения консенсуса мы работали с заинтересованными делегациями в поисках согласованного текста. К сожалению, нам не хватило времени и предложенный нами пункт не был включен в проект резолюции. Наш текст был разумным, адекватным Конвенции и отражал мнения многих делегаций. Его целью было подтверждение давно установившихся и давно принятых принципов. Почему тогда одна конкретная делегация решительно возражает против его включения? Дело в том, что большое число стран, включая некоторые из крупнейших морских держав мира, не согласны с недавним предложением Австралии ввести в обязательном порядке на всех невоенных су-

дах лощманскую проводку при пересечении пролива Торреса.

Пролив Торреса, который расположен Австралией и Папуа — Новой Гвинеей, являются проливом, используемым для международного судоходства. Корабли и самолеты, пересекающие такие проливы, имеют специальный режим транзитного прохода. Государство, граничащее с такими проливами, может принимать ограниченное число законов и правил, относящихся к транзитному проходу через эти проливы, как конкретно предусмотрено Конвенцией в статье 42(1). В статье 42(2) также четко постановляется, что применение таких законов и правил не должно на практике сводиться к лишению, нарушению или ущемлению права транзитного прохода. Поэтому действия Австралии не соответствуют статьям 42(1) и 42(2) Конвенции.

Австралия утверждает, что ее решение пользуется поддержкой Комитета Международной морской организации по защите морской среды (КЗМС). Однако в отчете относительно резолюции 53 КЗМС четко говорится, что Комитет не санкционировал решение Австралии ввести обязательную лощманскую проводку. Чтобы устранить все сомнения, КЗМС вновь провел заседание в октябре 2006 года. На этом заседании КЗМС подтвердил, что его ранее принятое решение носило рекомендательный характер. Двадцать три делегации подтвердили свою позицию, что резолюция не придала юридической силы введению обязательной лощманской проводки при пересечении пролива Торреса или любого другого пролива, используемого для международного судоходства.

Несмотря на четкие решения Международной морской организации (ИМО) на обоих заседаниях КЗМС, Австралия настаивает, что решения ИМО/КЗМС позволяют ей осуществлять свою принудительную систему лощманской проводки в проливе Торреса. Мы призываем Австралию — страну, с которой мы разделяем многие стратегические интересы, — пересмотреть свое решение.

В заключение я хотел бы выразить наше удовлетворение тем, что Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву внесла правовую ясность и четкость в важную область международного права. Мы удовлетворены тем, что Организация Объединенных Наций вносит вклад в океаническое право и политику. В целом мы рады, что го-

сударства добросовестно соблюдают свои права и обязанности по Конвенции. Мы понимаем и разделяем озабоченность международного сообщества в отношении защиты морской среды. Мы считаем, что этого можно достичь без ущерба для Конвенции. Исходя именно из этой озабоченности мы подчеркнули наши разногласия с Австралией в отношении пролива Торреса. Мы надеемся, что Австралия учтет мнение международного сообщества. Мы были бы рады сотрудничать с Австралией в поисках решения, учитывающего озабоченности в отношении защиты морской среды и соблюдения целостности Конвенции.

**Г-н Читти** (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Шри-Ланка рада выступить одним из авторов проекта резолюции A/61/L.30 по пункту 71(a) повестки дня «Мировой океан и морское право», как и любого аналогичного текста на ежегодной основе.

За многие годы ежегодная резолюция по Мировому океану и морскому праву стала сложным, техническим и в некоторых отношениях подлежащим толкованию документом. Многие пункты преамбулы и постановляющей части переходят из года в год, закрепляя тем самым жизненно важное признание Конвенции по морскому праву и связанных с ней аспектов. Проект резолюции также охватывает целый круг вопросов и отчетов о других событиях, включая итоги международных конференций, семинаров и симпозиумов на местах.

Конвенция является всеобъемлющим документом, который обеспечивает правовую основу для всех видов морской активности и регулирования добычи всех ресурсов морей и океанов и их использования. Все государства несут обязательство по защите целостности Конвенции против любых действий, которые не совместимы с ней. Защита целостности Конвенции, в свою очередь, сохраняет жизненно важное равновесие, закрепленное в ней, и подчеркивает необходимость международного сотрудничества и подхода к ней на основе сотрудничества к ее осуществлению.

Когда был проведен первый обзор Конвенции и когда начались переговоры, было признано, что живые ресурсы открытого моря или районы за пределами национальной юрисдикции нуждаются в регулировании на основе международного, регионального или субрегионального сотрудничества. Это стало очевидным из самых первых заявлений,



сделанных правительствами во время общих прений на открытом пленарном заседании третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

На Конференции по рыбным запасам 1995 года были приняты Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 сентября 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, и связанные с ними документы. Соглашение сейчас ратифицировано многими государствами. Недавно состоявшаяся Конференция по обзору сделала самое позитивное заключение о том, что Конвенция по морскому праву обеспечивает правовые рамки для сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими и что она дополняется Соглашением о рыбных запасах. В проекте резолюции по устойчивому рыболовству ставится большой акцент и уделяется внимание роли рыбохозяйственных организаций. Потенциал многих развивающихся стран в области управления и наличие научных данных для эффективного участия в них могут требовать внимания во многих случаях.

В Конвенции отражено много компромиссов, достигнутых с большим трудом, и это касается именно положения о законах и правилах государств, граничащих с проливами, связанных с транзитным проходом и правами и обязанностями государств, граничащих с проливами, используемыми для международного судоходства, а также иностранных судов, пересекающих такие проливы. Эти законы и правила должны соблюдаться.

Мы приветствуем вступление в силу Соглашения о региональном сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии, участником которого является Шри-Ланка, и создание центра по обмену информации. Рамки, предоставленные Конвенцией для защиты и сохранения морской среды от 1982 года, разработаны во многих секторах для повышения общей суммы, эквивалентной благополучию человека. В 1987 году благодаря докладу Брундтланд (A/42/427, приложение) концепция устойчивого развития вышла на первый план. В 1992 году Международная конференция по экологии и развитию поставила ее в центр своей Декларации. И следующие форумы сде-

лали ее фокусом внимания во всех вопросах, касающихся развития в развивающиеся странах.

Достижение важных целей в области развития, в частности определенных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой главами государств в 2000 году, стало важнейшим требованием времени, и многие подходы к этой цели уже апробированы. На Всемирном саммите 2005 года прозвучал призыв к улучшению сотрудничества и координации на всех уровнях для того, чтобы рассмотреть вопросы, касающиеся Мирового океана, комплексным образом и содействовать комплексному управлению и устойчивому развитию Мирового океана.

Цель достижения устойчивого развития ресурсов Мирового океана — при условии ее эффективной реализации — также способствовала бы социально-экономическому развитию беднейших стран мира, которые ведут сейчас борьбу с голодом и нищетой.

Шри-Ланка издавна занимается вопросами защиты окружающей среды и устойчивого развития. Судья К. Г. Виранантри, Шри-Ланка, заместитель Председателя Международного Суда, упомянул об этом в отдельном заключении в связи с Дунайским делом: это дело касалось проекта Габчикovo-Надьмарош (Венгрия/Словакия), связанного со строительством плотины на реке Дунай.

Судья Виранантри ссылается на древнюю цивилизацию Шри-Ланки, основанную на ирригации, с ее системой гигантских искусственно сооруженных резервуаров или озер, так называемой системой водохранилищ, многие из которых существуют до сих пор и которые в течение более 2000 лет удовлетворяли потребности человечества и природы. Основанная на принципе, сформулированном в XII веке, эта система берет свое начало из философской концепции окружающей среды, согласно которой даже дождевая вода, прежде чем влиться в океан, должна сначала принести пользу человечеству. И дождевая вода, которая стекает в таком изобилии с гор, прежде чем достичь моря, на своем пути должна сначала послужить человечеству. В своем консультативном заключении судья Виранантри делает вывод о том, что принцип устойчивого развития является по сути частью современного международного права не только в силу неизбежной логи-

ческой необходимости, но и благодаря его широкому признанию со стороны мирового сообщества.

Поскольку философская концепция устойчивого развития закреплена, таким образом, в истории Шри-Ланки, именно в этом контексте Шри-Ланка старается твердо ее придерживаться и в том, что касается также вопросов, относящихся к Мировому океану. Однако в области Мирового океана требования современного процесса экономического развития и потребности, связанные с необходимостью охраны окружающей среды, которые вытекают из деятельности международных форумов, создают огромные задачи.

В этом году Шри-Ланка выступила с инициативой, предложив внести в этот проект резолюции вопрос, касающийся государств, осознающих экономические выгоды режима ресурсов в рамках национальной юрисдикции, закрепленного Конвенцией, как это отражено в пунктах 86, 87 и 88 постановляющей части этого проекта резолюции. Шри-Ланка признательна делегациям за оказанную ими поддержку.

Консультативный процесс, проводимый с целью разработки проектов резолюций, является интенсивным и напряженным. Консультации и сотрудничество — это единственное средство урегулирования разногласий и достижения консенсуса. Шри-Ланка, принадлежащая к группе развивающихся стран, выражает признательность за коллективную поддержку и эффективное и красноречивое ее выражение в ходе консультаций со стороны министра Сиву Макунго, Южная Африка, Председателя группы. Чрезвычайный и полномочный министр Карлуш Дуарти (Бразилия) проводил консультации, проявляя подлинное терпение, и продемонстрировал глубокие знания рассматриваемых вопросов.

В пунктах 86, 87 и 88 этого проекта резолюции государствам, сталкивающимся с трудностями, в частности развивающимся государствам, в том числе наименее развитым и малым островным государствам, а также прибрежным африканским государствам, предоставляется возможность определить свои потребности для достижения устойчивого развития морских ресурсов и их использования в рамках своей юрисдикции, а также для выполнения дополнительных обязательств, вытекающих из решений различных международных форумов. Такое понимание сложившейся ситуации высветит харак-

тер и степень международного сотрудничества и может способствовать эффективному удовлетворению потребностей и решению проблем этих государств. В этой связи международное сотрудничество должно непременно способствовать обеспечению средствами устойчивого развития ресурсов с научной, технической, управленческой и финансовой точек зрения.

В то же время в этих пунктах предусматривается возможность для государств, которые достигли прогресса и позитивных результатов в развитии ресурсов в любой из областей или во всех областях, связанных с развитием морского хозяйства, охарактеризовать и проанализировать такого рода опыт, концентрируя внимание на мобилизации необходимых знаний, навыков и капитала.

Ожидаемые конечные результаты будут, таким образом, выгодны всем, в том числе последней группе государств, которая может опереться на свой позитивный опыт и разработать двусторонние и многосторонние программы развития ресурсов, в то время как первая группа государств может использовать их опыт, получить надежные технические знания, вступить в партнерские отношения и разработать совместные планы развития, а также получить необходимые финансовые средства. Международные организации, в частности специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, и организации, занимающиеся вопросами развития и финансирования, также могут разработать свои международные программы оказания помощи в развитии морского хозяйства, обеспечив, таким образом, их максимальную эффективность.

Исследование Генерального секретаря, просьба о проведении которого содержится в пункте 88 проекта резолюции, может обеспечить возможности для обзора имеющихся проблем и подходов к осуществлению мер, способствующих их решению и формированию информационной базы данных для целей устойчивого развития морских ресурсов и использования Мирового океана.

Что касается деятельности институтов, созданных в соответствии с Конвенцией, то, как оказалось, многие развивающиеся страны не могли присутствовать на сессиях Ассамблеи Международного органа по морскому дну. Однако заявления, с которыми выступил Генеральный секретарь на заседаниях государств-участников и Генеральной Ассамб-

лее, были весьма полезными и дают правильное представление о новаторской работе, которую этот орган осуществляет. Его замечательные публикации, включая многие технические исследования и итоги семинаров, являются исключительно содержательными и полезными, как и отчеты о заседаниях и официальная документация.

Международный трибунал по морскому праву недавно отметил свою десятую годовщину, а за церемонией презентации по этому поводу последовали хорошо организованные семинары по очень важным темам и вопросам. Хотя мы с сожалением отмечаем, что в настоящее время Трибунал не рассматривает никаких дел, деятельность, связанная с распространением более подробной информации о его правилах, юрисдикции и процедурах вынесения дел на его рассмотрение, а также более широкое распространение его документации, особенно путем публикации полных текстов на его веб-сайте, а также публикаций в достигнутой мягкой обложке, являются весьма желательными. Оценка выгод такой инициативы могла бы быть весьма необходимой.

Разъяснение и упрощение требований относительно представленности сторон и процедур подачи заявлений, особенно в случаях необходимости быстрого освобождения судов и экипажей и в качестве временных мер, также могло бы быть полезным перспективным сторонам. В проекте резолюции также подчеркивается важность соблюдения принципа справедливого географического представительства при наборе персонала категорий специалистов и выше для Регистра.

Деятельность Комиссии по границам континентального шельфа имеет исключительное значение, и моя делегация удовлетворена тем, что по инициативе Китая были предложены меры для обеспечения преемственности и эффективности этой важной деятельности, а также усилий по укреплению Отдела, который выполняет функции секретариата Комиссии. Особо отмечены пункты постановляющей части 46 и 47, касающиеся участия прибрежных государств в работе Комиссии и необходимости взаимодействия Комиссии с государствами, сделавшими представление.

Ответвление Секретариата, которое служит секретариатом Конвенции, а именно Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по

правовым вопросам, играет важную роль в оказании поддержки институтам, а также конференциям и заседаниям, которые оно обслуживает. Спрос на услуги этого Отдела огромен; тем не менее он вполне справляется с работой под руководством своего Директора, заместителя Генерального секретаря и Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций.

Мы выражаем признательность за эффективное обслуживание заседаний государств — участников Открытого процесса неофициальных консультаций, Комиссии по границам континентального шельфа, семинаров по наращиванию потенциала и программ стипендий. Мероприятия, проведенные в связи с мемориальной программой стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе, как было предложено Юрисконсультантом и отражено в пункте 19 постановляющей части проекта резолюции, являются весьма похвальными. Это увековечит память посла Шри-Ланки Амерасингхе, который руководил работой Конференции в качестве ее Председателя с начала ее создания в 1973 году вплоть до своей кончины в 1980 году.

Помимо другой документации, которую готовит Отдел, ежегодный доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/61/63 и Add.1) является хорошо изложенным и информативным документом, представленным в сжатом виде. Это определенно соответствует требованиям пункта 2(a), статьи 319 Конвенции.

Я хотел бы также упомянуть Генерального секретаря Кофи Аннана, чья поддержка верховенства права всегда означала солидную поддержку верховенства права в области Мирового океана и деятельности Секретариата, а также Конвенции по морскому праву.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*